



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 3 JULI 2015**  
(Namiddagvergadering)

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 3 JUILLET 2015**  
(Séance de l'après-midi)

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD 17

DRINGENDE VRAGEN 17

Dringende vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael 17

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de eventuele aanpassing van het circulatieplan in het centrum van Brussel ten gevolge van de opeenvolgende files naar aanleiding van de inrichting van de voetgangerszone".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Ridouane Chahid, 17

betreffende "de mededeling van Brussel Mobiliteit over de voetgangerszone".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Bruno De Lille, 18

betreffende "de befietsbaarheid van de voetgangerszone in het stadscentrum van Brussel".

Dringende vraag van mevrouw Annemie Maes 25

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de sluiting van de Leuvensesteenweg voor autoverkeer en de eventuele bouw van een tunnel onder de Scailquinstraat".

**SOMMAIRE**

EXCUSÉS 17

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 17

Question d'actualité de M. Dominiek Lootens-Stael 17

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "l'éventuelle adaptation du plan de circulation dans le centre de Bruxelles suite aux embouteillages consécutifs à la création du piétonnier".

Question d'actualité jointe de M. Ridouane Chahid, 17

concernant "la communication de Bruxelles Mobilité au sujet du piétonnier".

Question d'actualité jointe de M. Bruno De Lille, 18

concernant "la cyclabilité du piétonnier dans le centre-ville de Bruxelles".

Question d'actualité de Mme Annemie Maes 25

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "la fermeture de la chaussée de Louvain à la circulation automobile et l'éventuelle construction d'un tunnel sous la rue Scailquin".

Dringende vraag van de heer Arnaud Pinxteren 28	Question d'actualité de M. Arnaud Pinxteren 28
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,  betreffende "de toename van het gebruik van de kanaalroute en de initiatieven om de vluchten boven de meest bevolkte gebieden in het gewest te beperken".	à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,  concernant "l'utilisation croissante de la route du canal et les initiatives en vue de limiter le survol des zones les plus peuplées de la Région".
Dringende vraag van mevrouw Brigitte Grouwels 32	Question d'actualité de Mme Brigitte Grouwels 32
aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,  betreffende "de toekomst van de Memorial Van Damme".	à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,  concernant "l'avenir du Memorial Van Damme".
Dringende vraag van de heer Johan Van den Driessche 35	Question d'actualité de M. Johan Van den Driessche 35
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,  betreffende "de boekhoudkundige regeling van de participaties van de gemeenten in het Gemeentekrediet en de Gemeentelijke Holding".	à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,  concernant "le règlement comptable des participations des communes dans le Crédit communal et le Holding communal".
Dringende vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 37	Question d'actualité de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 37
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen,	à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires

Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de opening van een 'De Kat'-museum op het Koningsplein in Brussel".		concernant "la création d'un musée du Chat Place Royale à Bruxelles".	
Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Julie de Grootte,	38	Question d'actualité jointe de Mme Julie de Grootte,	38
betreffende "het toekomstig 'De Kat'-museum".		concernant "le futur musée du Chat".	
DEBAT OVER DE STRATEGIE 2025 VAN DE BRUSSELSE REGERING	43	DÉBAT SUR LA STRATÉGIE 2025 DU GOUVERNEMENT BRUXELLOIS	43
MONDELINGE VRAGEN	43	QUESTIONS ORALES	43
Mondelinge vraag van mevrouw Claire Geraets		Question orale de Mme Claire Geraets	
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de overheidsopdrachten voor bewakingsfirma's".		concernant "les marchés publics attribués à des sociétés de gardiennage".	
Mondelinge vraag van de heer Jef Van Damme		Question orale de M. Jef Van Damme	
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de premies voor de verfraaiing van gevels".		concernant "les primes à l'embellissement des façades".	

Mondelinge vraag van de heer Jef Van Damme

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de premies voor de renovatie van het woonmilieu".

Mondelinge vraag van mevrouw Caroline Persoons

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de Villa Dewin – Beschermingsprocedure?".

Mondelinge vraag van de heer Alain Maron

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het gebruikspercentage van de subsidies in het kader van de wijkcontracten".

Mondelinge vraag van de heer Fouad Ahidar

aan de heer Rudi Vervoort, minister-

Question orale de M. Jef Van Damme

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les primes à la rénovation de l'habitat".

Question orale de Mme Caroline Persoons

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la Villa Dewin – Procédure de classement?".

Question orale de M. Alain Maron

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le taux d'utilisation des subventions dans le cadre des contrats de quartier".

Question orale de M. Fouad Ahidar

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du

president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de uitvoering van het beheersplan voor Le Logis en Floreal".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de deelname van de Brusselse gewestelijke overheidsdiensten aan de Europese programma's".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de betalingen aan de diensten van SABAM".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de rekrutering van personeel voor het Treinmuseum".

Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la mise en oeuvre du plan de gestion pour Le Logis et Floréal".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la participation aux programmes européens des services publics régionaux bruxellois".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les paiements effectués auprès des services de la SABAM".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le recrutement de personnel au Musée du Train".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de krachtlijnen van de kadernota betreffende de artikelen 60 en 61".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de productiviteitspremies in de overheidsorganen onder het toezicht van de Minister".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de uitvoering van de strategie 2025".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de overdracht van het centraal gebouw van ACTIRIS aan de Grondregie".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les axes de la note cadre des articles 60 et 61".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les primes de productivité".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mise en œuvre de la stratégie 2025".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la cession du bâtiment central de ACTIRIS à la Régie foncière".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de stand van de werken aan de Astrotoren".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de projecten waaraan de bedrijventra onderdak geven".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de steun van het Gewest voor de opleiding van stagiaires in de KMO's".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de steun van het Gewest voor de opleiding van een kandidaat-overnemer van een KMO".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'état d'avancement des travaux à la tour Astro".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les projets accueillis par les centres d'entreprises".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les soutiens de la Région pour la formation de stagiaires dans les PME".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les soutiens de la Région pour la formation d'un candidat repreneur de PME".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de tijdelijke tewerkstelling van stagiaires bij de GIMB".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de tenuitvoerlegging van het programma ExportBru (GIMB)".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de steun van het Gewest aan kandidaat-ondernemers voor een voorafgaand onderzoek".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de 3D-printer als buitenkans voor de Brusselse economie".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'emploi temporaire de stagiaires au sein de la SRIB".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mise en œuvre du programme ExportBru (SRIB)".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les soutiens de la Région pour les candidats entrepreneurs en termes d'étude de préactivités".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'opportunité pour l'économie bruxelloise de l'imprimante 3D".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de crisis in de meubelsector".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de activiteiten van de gewestelijke Task force 'werk-opleiding-onderwijs-ondernemen'".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de evaluatieprocedure van de RSZ-doelgroepenverminderingen".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de innovatie in de begeleiding van de werkzoekenden ouder dan 45 jaar".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la crise du secteur du meuble".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les travaux de la Task Force régionale 'Emploi-Formation-Enseignement-Entreprise'".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le processus d'évaluation du dispositif des réductions ONSS Groupes-Cibles".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les processus innovants en faveur de l'accompagnement des demandeurs d'emploi de plus de 45 ans".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de innovatie in de ondersteuning van de werkgelegenheidsgraad van de vrouwen in het Brussels Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de ontwikkeling van territoriale competitiviteitspolen".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de opportuniteiten voor de economie en tewerkstelling in de creatieve industrieën".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de invoering van elektronische dienstencheques".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les processus innovants pour soutenir le taux d'emploi des femmes en Région bruxelloise".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le développement de pôles de compétitivité territoriaux".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les opportunités pour l'économie et l'emploi des industries créatives".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la création de titres-services électroniques".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de ondersteuning van het programma voor de 'startbanen'".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de zendingen naar het buitenland".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de evaluatie van de lokale economieloketten".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de Tanguy-bedrijven".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le soutien au programme des 'premiers emplois jeunes'".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les missions à l'étranger".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'évaluation des guichets d'économie locale".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les entreprises Tanguy".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aanbod aan tweetalige opleidingen van winkerverkoper".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de eerste resultaten van de evaluatie van de GEKO's".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het koninklijke bezoek aan China".

Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de door de diensten van de Minister bestelde studies".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'offre de formation bilingue de vendeurs en magasin".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les premiers résultats de l'évaluation des ACS".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la visite royale en Chine".

Question orale de M. Vincent De Wolf

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la commande d'études par les services du Ministre".

Mondelinge vraag van de heer Bruno De Lille

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de geschilderde fietspaden".

Mondelinge vraag van de heer Arnaud Verstraete

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de subsidies aan de verenigingen en organisaties".

Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "het voorspellen van pollutiepieken".

Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de uitbouw van mobiele containerparken".

Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein

Question orale de M. Bruno De Lille

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

concernant "les pistes cyclables peintes".

Question orale de M. Arnaud Verstraete

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les subsides aux associations et organisations".

Question orale de Mme Annemie Maes

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant " la prévision des pics de pollution"

Question orale de M. Marc Loewenstein

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "le développement de parcs à conteneurs mobiles".

Question orale de M. Marc Loewenstein

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de ontwikkeling en verspreiding van het Info Pack".

#### NAAMSTEMMINGEN

44

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 2 april 2015 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 4 november 2008 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (nrs. A-163/1 en 2 – 2014/2015).

44

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie (nrs. A-164/1 en 2 – 2014/2015).

45

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de eerste maatregelen ter uitvoering en toepassing van de zesde staatshervorming met betrekking tot het toezicht en de controle op het vlak van werkgelegenheid (nrs. A-165/1 en 2 – 2014/2015).

45

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (nrs. A-142/1 en 2 – 2014/2015).

45

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "le développement et la mise en oeuvre de l' 'Info Pack'".

#### VOTES NOMINATIFS

44

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 2 avril 2015 entre les Régions wallonne, flamande et de Bruxelles-Capitale, modifiant l'accord de coopération du 4 novembre 2008 entre les Régions wallonne, flamande et de Bruxelles-Capitale concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages (nos A-163/1 et 2 – 2014/2015).

44

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie (nos A-164/1 et 2 – 2014/2015).

45

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant les premières mesures d'exécution et d'application de la sixième réforme de l'État relatives à la surveillance et au contrôle en matière d'emploi (nos A-165/1 et 2 – 2014/2015).

45

sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création d'un Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (nos A-142/1 et 2 – 2014/2015).

45

over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de inning van de opbrengst van de boetes voor stedenbouwkundige overtredingen (nrs. A-121/1 en 2 – 2014/2015).	46	sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative à la perception du produit des amendes en matière d'infractions urbanistiques (nos A-121/1 et 2 – 2014/2015).	46
over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de instapstages (nrs. A-187/1 et 2 – 2014/2015).	48	sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative aux stages de transition (nos A-187/1 et 2 – 2014/2015).	48
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	51	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	51

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.  
PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 14.36 uur.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Guy Vanhengel, minister, in het buitenland;

- mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris, in het buitenland;

- de heer Bernard Clerfayt;

- de heer Alain Destexhe;

- de heer Jacques Brotchi, opgehouden in de Senaat.

**DRINGENDE VRAGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de dringende vragen.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER  
DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET MOBILITEIT EN  
OPENBARE WERKEN,**

betreffende "de eventuele aanpassing van het circulatieplan in het centrum van Brussel ten gevolge van de opeenvolgende files naar aanleiding van de inrichting van de voetgangerszone".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN  
DE HEER RIDOUANE CHAHID,**

- La séance est ouverte à 14h36.

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Guy Vanhengel, ministre, à l'étranger ;

- Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État, à l'étranger ;

- M. Bernard Clerfayt ;

- M. Alain Destexhe ;

- M. Jacques Brotchi, retenu au Sénat.

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M.  
DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX  
PUBLICS,**

concernant "l'éventuelle adaptation du plan de circulation dans le centre de Bruxelles suite aux embouteillages consécutifs à la création du piétonnier".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M.  
RIDOUANE CHAHID,**

**betreffende "de mededeling van Brussel Mobiliteit over de voetgangerszone".**

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE,**

**betreffende "de befietsbaarheid van de voetgangerszone in het stadscentrum van Brussel".**

**De voorzitter.-** De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)-** De uitvoering van het plan om het centrum van Brussel autoluw te maken, is niet over rozen gegaan. Afgelopen maandag, toen het plan van start ging, was de verkeerschaos compleet: de invalswegen naar de stad, de lussen rond het autoluwe centrum, de Europese wijk en de Brusselse Kleine Ring zaten allemaal muurvast, hoewel heel wat pendelaars al met vakantie waren en er geen schoolverkeer meer was. Vroeger hadden we in Brussel alleen een ochtend- en avondspits, tegenwoordig ook een middag- en een namiddagspits.

De volgende dagen was de situatie iets beter, ook al waren er nog overal files.

Wij juichen een autoluw centrum toe, op voorwaarde dat het goed wordt georganiseerd. Zeker bij het begin van een nieuw verkeersplan moet er extra aandacht gaan naar alternatieven, informatieverlening aan automobilisten enzovoort. Op dat vlak was er duidelijk een probleem.

De stad Brussel heeft zich bovendien nogal asociaal opgesteld ten aanzien van de andere gemeenten, die het slachtoffer werden van de verkeersmaatregelen. Ik denk bijvoorbeeld aan Ganshoren, Elsene en Koekelberg.

Hoe hebt u ingegrepen? Een dergelijke situatie voorspelt weinig goeds voor september, wanneer de scholen hun deuren openen en iedereen uit vakantie terugkeert.

Komt er overleg tussen de stad Brussel en de andere gemeenten? Wordt het plan zo nodig aangepast?

Ik heb vastgesteld dat de oorzaak voor de

**concernant "la communication de Bruxelles Mobilité au sujet du piétonnier".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. BRUNO DE LILLE,**

**concernant "la cyclabilité du piétonnier dans le centre-ville de Bruxelles".**

**M. le président.-** La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais)-** *La mise en œuvre du plan destiné à transformer le centre-ville en piétonnier ne s'est pas faite sans peine. Le lancement de celui-ci, lundi dernier, a causé d'importants embarras de circulation, malgré le fait qu'il ait lieu en période estivale. Bruxelles connaissait déjà les heures de pointe du matin et du soir. Désormais, elle doit faire face aux heures de pointe du midi et de l'après-midi.*

*La situation s'est quelque peu améliorée dans les jours qui ont suivi, même si des embouteillages subsistaient çà et là.*

*Bien que favorables à un centre piétonnier, nous déplorons la manière dont le nouveau plan de circulation a été mis en œuvre, ainsi que l'absence d'alternatives et le peu d'informations dispensées aux automobilistes.*

*De plus, la Ville de Bruxelles s'est comportée de manière quelque peu asociale vis-à-vis des communes de Ganshoren, Ixelles et Koekelberg, qui subissent les conséquences de ce plan de circulation.*

*Comment êtes-vous intervenu ? Cette situation n'augure rien de bon pour la rentrée scolaire.*

*La Ville de Bruxelles a-t-elle consulté les autres communes ? Le plan sera-t-il adapté si nécessaire ?*

*Les embarras de circulation se concentraient surtout à hauteur de deux chantiers importants, rue Belliard et rond-point Schuman. Pourquoi avoir autorisé deux chantiers de cette ampleur au moment où le centre-ville était interdit aux voitures ?*

verkeerschaos volledig bij twee nieuwe bouwplaatsen werd gelegd, namelijk de bouwplaats in de Belliardstraat en die aan het Schumanplein, maar dat lijkt me nogal kort door de bocht. Hoe dan ook rijst de vraag wie de toestemming heeft gegeven voor twee grote bouwplaatsen op het moment dat het centrum autoluw werd gemaakt.

Mocht u eraan twijfelen of de verkeerssituatie chaotisch was, dan heb ik hier een kaart bij me van de verkeerssituatie op verscheidene tijdstippen in de ochtend tijdens de voorbije week. Op die kaart is de verkeerschaos duidelijk te zien. Er moeten dus maatregelen worden genomen om het probleem op te lossen.

**De voorzitter.**- De heer Chahid heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans).*- *Hoewel iedereen wist dat de voetgangerszone op 29 juni van start zou gaan, ontstond er toch chaos omdat werkzaamheden die op 1 juli van start moesten gaan, naar 29 juni werden vervroegd.*

*Brussel Mobiliteit nam deel aan alle vergaderingen van Brussel-Stad ter voorbereiding van de voetgangerszone. Hoe komt het dat de werkzaamheden twee dagen vroeger van start mochten gaan?*

*Wat zijn de verwachtingen voor de volgende maanden? Komt er een coördinatievergadering tussen Brussel-Stad en Brussel Mobiliteit om het begin van het schooljaar voor te bereiden?*

**De voorzitter.**- De heer De Lille heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Bruno De Lille (Groen).**- Groen is heel blij met de voetgangerszone. Ik heb er al een paar keer kunnen van genieten onder een stralende zon. Het is alleen jammer dat het voor fietsers iets lastiger is geworden om te rijden. Fietsers gebruikten de centrumlanen vaak als een snelle verbindingsweg, maar nu is dat niet meer mogelijk. Ze mogen niet sneller dan stapvoets rijden en worden door de politie vaak gevraagd om af te stappen. Als er te veel voetgangers zijn, mogen ze zelfs helemaal niet meer rijden. Ik begrijp dat de veiligheid van de voetgangers belangrijk is, maar het is niet eenvoudig voor fietsers om een nieuwe

*J'ai en ma possession une carte qui atteste du chaos qui s'est produit la semaine dernière, à divers moments de la journée.*

**M. le président.**- La parole est à M. Chahid pour sa question d'actualité jointe.

**M. Ridouane Chahid (PS).**- Le 29 juin dernier, des travaux qui auraient dû débiter le 1<sup>er</sup> juillet ont été avancés et ont causé un certain chaos à Bruxelles, alors que tout le monde savait que le piétonnier était prévu pour ce jour-là.

Comment cela se fait-il que l'entrepreneur ait été autorisé à commencer ces chantiers deux jours plus tôt alors que Bruxelles Mobilité a participé à l'ensemble des réunions avec la Ville de Bruxelles pour pouvoir préparer le lancement du piétonnier ?

Quid de l'avenir et du mois de septembre ? Un travail de coordination sera-t-il effectué par la Ville de Bruxelles et Bruxelles Mobilité pour préparer la rentrée scolaire ?

**M. le président.**- La parole est à M. De Lille pour sa question d'actualité jointe.

**M. Bruno De Lille (Groen)** *(en néerlandais).*- *Groen se réjouit de la création de la zone piétonne, mais déplore le fait que celle-ci complique les déplacements à vélo. Les cyclistes sont privés de la voie rapide des boulevards centraux. Ils sont priés de se déplacer au pas, et même souvent de descendre de leur bicyclette par les policiers.*

*L'aménagement définitif prévoira-t-il une piste cyclable séparée pour les cyclistes ou une autre mesure leur permettant de se déplacer plus rapidement ? Si ce n'est pas le cas et que ceux-ci*

snelle verbindingsweg te vinden.

Zal er na de definitieve heraanleg wel plaats zijn voor de fietsers, bijvoorbeeld met een apart fietspad of een andere maatregel waardoor ze sneller mogen rijden? Als dat niet het geval is en fietsers moeten uitwijken naar de zogenaamde miniring, worden er daar dan wel maatregelen genomen, zodat ze daar snel en veilig kunnen fietsen? Op bepaalde momenten van de dag komen fietsers nu echt tussen de wagens terecht en dat is een hele achteruitgang. Na lang sukkelen op de grote lanen hebben ze een goede periode gekend, maar nu moeten ze opnieuw een stap achteruit zetten. Het kan toch niet dat fietsers en voetgangers met elkaar moeten concurreren. Ik zou graag zien dat er op de miniring aanpassingen gebeuren, zodat fietsers plaats hebben om in alle veiligheid snel te kunnen rijden.

**De voorzitter.** - De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister.** - Mijnheer Lootens-Stael, er zijn de afgelopen maanden zeer veel contacten geweest tussen Brussel Mobiliteit en de stad Brussel. Het project wordt zowel door het gewest als door de stad gedragen. Zowel het tekenen van de definitieve aanlegplannen als de invoering van de voetgangerszone is in nauw overleg tussen de stad en het gewest gebeurd. Er zijn nagenoeg permanente werkgroepen. Op gewestkruispunten werden heel wat aanpassingen doorgevoerd, zoals het aanbrengen van markeringen en het plaatsen van borden.

*(verder in het Frans)*

*De burgers ontvingen heel wat informatie over de inwerkingtreding van het circulatieplan, maar dat betekent niet dat iedereen op de hoogte was.*

*Het autoverkeer verbieden in een deel van het stadscentrum heeft wel degelijk een invloed op het gedrag van de mensen. De bouwplaats van Sibelga in de Belliardstraat heeft de situatie echter verslechterd. Hoewel de werkzaamheden waren aangekondigd en van start zouden gaan op 1 juli, is de aannemer vroeger begonnen, waardoor mijn administratie hem in gebreke heeft moeten stellen.*

*Mobiel Brussel heeft inmiddels samen met de aannemer de bouwplaats bezocht om de impact op het verkeer beter te kunnen inschatten. Sindsdien is de situatie aanzienlijk verbeterd.*

*sont rabattus vers le miniring, des mesures seront-elles prises pour sécuriser leurs déplacements à cet endroit ? Après une période d'amélioration, ceci est un véritable recul pour les cyclistes. Il faut en tout cas éviter toute forme de rivalité entre ceux-ci et les piétons.*

**M. le président.** - La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre** *(en néerlandais).* - *Au cours des derniers mois, les contacts se sont multipliés entre Bruxelles Mobilité et la Ville de Bruxelles. Tant la signature des plans d'aménagement définitifs que le démarrage de la zone piétonne se sont faits en étroite concertation, au sein de groupes de travail quasi permanents. De nombreuses adaptations ont été apportées aux carrefours régionaux, comme des marquages spécifiques ou le placement de panneaux.*

*(poursuivant en français)*

Il est vrai qu'il y a eu beaucoup de communication pour avertir les citoyens de l'entrée en vigueur du nouveau plan de circulation. Ce n'est pas pour autant que tous étaient au courant.

Par ailleurs, couper le centre-ville suivant l'axe nord-sud a bel et bien une influence sur le changement de comportement des gens. Ce qui a aggravé la situation, c'est le lancement du chantier de Sibelga à la rue Belliard. Celui-ci avait bel et bien été annoncé et autorisé à partir du 1<sup>er</sup> juillet. Malheureusement, l'entrepreneur a commencé les travaux plus tôt. Mon administration a envoyé une mise en demeure.

Entre-temps, les services de Bruxelles Mobilité se sont rendus sur place en compagnie de l'entrepreneur afin de mieux mesurer l'impact de ce type de chantier sur la circulation, même en

*De situatie was maandag catastrofaal, maar verbeterde dag na dag. Nu stellen we nog problemen vast in de buurt van de Belliardstraat.*

*(verder in het Nederlands)*

De situatie op de Kleine Ring is problematisch. Als er één kruispunt vastzit, heeft dat gevolgen voor de hele Kleine Ring. Het voornoemde probleem werd veroorzaakt doordat de Belliardstraat niet vrijgemaakt kon worden.

*(verder in het Frans)*

*Daardoor ontstond een verkeersopstopping die het kruispunt en de uitrit van de Kleine Ring blokkeerde, wat gevolgen had tot in de Keizer Karellaan.*

*De Kleine Ring is zo ontworpen dat er zelfs zonder werkzaamheden verkeersopstoppingen ontstaan zodra er een uitrit vastzit, aangezien de inkomende verkeersstroom dezelfde blijft. We hebben al voor de nodige aanpassingen gezorgd.*

*Een werkgroep met vertegenwoordigers van Brussel-Stad en het gewest blijft de situatie volgen.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik heb het ook in de commissie Infrastructuur gezegd: de werkelijke test komt pas rond 15 september, wanneer we weer met de normale verkeersdrukten worden geconfronteerd. We kunnen alleen maar hopen dat de pendelaars voor alternatieven kiezen. We zullen hen daar alleszins toe aanmoedigen. We willen dat ze de trein of een ander openbaar vervoermiddel nemen en dat wie goed te been is, zich voor korte afstanden te voet of met de fiets verplaatst. Op die manier kan de impact van het circulatieplan worden beperkt.

Het doorknippen van de noord-zuidverbinding heeft nu eenmaal consequenties.

*(verder in het Frans)*

*Alle problemen waren de eerste dag gelijktijdig merkbaar. Gelukkig ging het de tweede dag al duidelijk beter.*

*(verder in het Nederlands)*

De heer De Lille stelde een vraag over de

période de vacances. Depuis lors, la situation s'est considérablement améliorée.

Troisièmement, si la situation de lundi s'est révélée effectivement catastrophique, cela n'a duré qu'une journée ! Le lendemain, la situation s'était déjà améliorée et le surlendemain, c'était encore mieux. Aujourd'hui, on constate des problèmes autour de la rue Belliard.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Un seul encombrement de carrefour peut avoir des répercussions sur l'ensemble de la Petite ceinture. C'est précisément ce qui s'est passé lorsque la rue Belliard n'a pu être dégagée.*

*(poursuivant en français)*

Le trafic de la rue Belliard ne pouvant être évacué assez rapidement, un embouteillage s'est produit. Celui-ci a bloqué le carrefour, ainsi que la sortie de la Petite ceinture, avec des effets en cascade jusqu'à l'avenue Charles-Quint.

La conception de la Petite ceinture engendre ce type de problème. Même en l'absence de travaux, des embouteillages se produisent lorsqu'une simple sortie est bloquée, alors que la capacité d'absorption du trafic est maintenue. Nous avons depuis lors procédé à des adaptations qui ont permis d'améliorer les choses.

Un groupe de travail réunissant la Ville de Bruxelles et la Région continue à évaluer la situation.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Comme je l'ai déjà signalé en Commission de l'Infrastructure, le véritable test sera pour septembre, lorsque nous serons à nouveau confrontés à une intensité normale du trafic. Nous ne pouvons qu'espérer que les navetteurs opteront pour des alternatives, ce à quoi nous les encourageons.*

*Le fait de couper l'axe nord-sud a des conséquences indéniables.*

*(poursuivant en français)*

Évidemment, toutes ces conséquences ont été perceptibles en même temps ce jour-là. Mais,

fietspaden. Niemand had durven dromen dat de historische beslissing die de stad en het gewest hebben genomen, zo'n ongelooflijk groot succes zou worden. Dat kan iedereen bevestigen die zich de moeite heeft getroost om in de voetgangerszone te flaneren. Ik heb het elke dag een paar uur gedaan. Dat geeft me een euforisch gevoel. Je merkt dat de stad veel kalmer is geworden. Café-uitbaters aan de voetgangerszone vertellen me dat ook. De mensen zijn minder gestresseerd in de zone. De sfeer is totaal veranderd en de voetgangerszone is er voor alle Brusselaars, ongeacht hun huidskleur of leeftijd. Het is ontroerend om te zien.

Die historische beslissing heeft tot gevolg dat er zich heel veel mensen naar de voetgangerszone begeven. Oorspronkelijk vroeg ik me af of er wel genoeg mensen zouden wandelen, maar die vrees is onterecht gebleken. Bij momenten is het heel druk. Dat heeft natuurlijk ook met het goede weer te maken. De gelovigen kunnen de goden alleen maar dankbaar zijn dat ze geholpen hebben om de stadsbestuurders zo ver te krijgen. We zijn ons daarvan bewust. De mensen hebben de beslissing omarmd.

De voetgangerszone werd ontwikkeld als een 'shared space'. Mijnheer De Lille, als ik me niet vergis, bent u daar altijd voorstander van geweest. Dat betekent dat voetgangers en fietsers de ruimte delen. Bij de definitieve heraanleg zal er een middenberm worden gesuggereerd. In principe zullen de fietsers daar rijden.

Ik fiets zelf en kan 's ochtends zonder problemen via de centrumlanen van bij me thuis tot het einde van de Koning Albert II-laan fietsen.

U hebt het over de miniring. Ik weet niet wat u daarmee bedoelt. Er is geen miniring! Op bepaalde stukken zijn er kleine problemen. Iedereen die een beetje eerlijk is, moet erkennen dat er geen miniring is.

*(Opmerkingen van de heer De Lille)*

Af en toe is er ergens een verkeersopstopping. Daar moet worden ingegrepen. Daarom is er ook een testfase en kunnen de plannen nog worden bijgestuurd. Maar er is geen miniring rond de voetgangerszone! Mensen vragen zich soms zelfs af waar de miniring is. Dat is natuurlijk vervelend nieuws voor de mensen die aankondigden dat er

heureusement, la deuxième journée était déjà nettement meilleure.

*(poursuivant en néerlandais)*

*À propos des pistes cyclables, M. De Lille, personne n'aurait osé espérer que la décision historique de la Ville et de la Région connaîtrait un tel succès. La ville est devenue plus calme, les gens sont moins stressés et la zone piétonne est fréquentée par des Bruxellois de tous âges et de toutes origines. Cela me procure un sentiment d'euphorie.*

*La zone attire une foule de personnes, ce qui est évidemment aussi dû au beau temps. Les gens s'parent avec enthousiasme du projet.*

*La zone piétonne a été conçue comme un espace partagé pour les piétons et les cyclistes, une décision que vous avez toujours appuyée, M. De Lille.*

*Lors de l'aménagement définitif, il est prévu de créer une berme centrale suggérée, qui sera en principe réservée aux cyclistes.*

*Personnellement, je circule chaque jour, sans aucun problème, sur les boulevards du centre, pour me rendre de mon domicile jusqu'au bout du boulevard Roi Albert II.*

*Je ne comprends pas ce que vous entendez par miniring. Il n'existe pas !*

*(Remarques de M. De Lille)*

*La phase de test permet d'identifier les points problématiques et d'apporter des améliorations, mais il n'y a pas de miniring autour de la zone piétonne !*

een miniring zou komen.

**De heer Bruno De Lille (Groen).**- Ik kan hem u tonen. U weet best welke straten ik bedoel.

**De heer Pascal Smet, minister.**- U vergeet dat er in het verleden ook veel verkeer was in bepaalde delen van de stad. Ik ontken niet dat er een verschuiving is en dat er op bepaalde delen files ontstaan. Dat kan worden opgelost. In de komende weken en maanden zullen we daar inspanningen voor leveren. Daarvoor werken we in eerste instantie samen met de stad.

In de bestemmingslus zijn er nu wel fietspaden aangelegd. Dat is niet overal het geval, maar voor het overgrote deel zijn ze goed aangelegd en zijn ze ruim genoeg. Op sommige stukken kan het ongetwijfeld beter. Dat zal ik niet ontkennen en daarmee moet in de testfase rekening worden gehouden.

Fietsers kunnen er vlot rijden. Ik heb alles zelf al verschillende keren getest.

*(verder in het Frans)*

*De Zuidstraat maakt ook deel uit van de voetgangerszone.*

*(verder in het Nederlands)*

Vaak wordt vergeten dat je prima kunt fietsen in de Zuidstraat, die voor een groot deel evenwijdig met de centrumlanen loopt. De Zuidstraat is bijna volledig autovrij en bovendien lopen er weinig voetgangers. Er is dus wel degelijk een alternatief voor fietsers, al moeten zij zich natuurlijk ook wat aanpassen.

Alles staat of valt met respect. De politie treedt op als fietsers te snel rijden. Als je met een normale snelheid fietst, is er geen probleem. Waar er te veel voetgangers lopen, kan je natuurlijk niet fietsen.

*(verder in het Frans)*

*Gelukkig werd er die eerste dag snel op de problemen ingespeeld. Brussel-Stad en het gewest zullen samen de nodige aanpassingen uitvoeren.*

*Op het MIVB-netwerk verloopt alles eerder goed.*

**M. Bruno De Lille (Groen)** *(en néerlandais).*- *Vous savez pertinemment de quelles rues je veux parler.*

**M. Pascal Smet, ministre** *(en néerlandais).*- *Je ne nie pas un déplacement du trafic, qui provoque des encombrements à certains endroits. Ce problème peut être résolu dans les prochaines semaines et les prochains mois avec la Ville.*

*Des pistes cyclables sont aménagées sur la boucle de desserte. Ce n'est pas le cas partout, mais celles qui existent déjà sont pour la plupart suffisamment larges. Je ne nie pas que des améliorations doivent être apportées. C'est à cela que sert la phase de test.*

*Les cyclistes peuvent circuler aisément. J'en ai fait l'expérience.*

*(poursuivant en français)*

La rue du Midi est piétonne elle aussi.

*(poursuivant en néerlandais)*

*On oublie souvent que la rue du Midi constitue une alternative intéressante pour les cyclistes. Elle est presque entièrement interdite aux voitures et peu empruntée par les piétons. Son tracé est en grande partie parallèle à celui des boulevards centraux.*

*Tout est question de respect. La police ne verbalise que les cyclistes qui n'adaptent pas leur vitesse. Là où les piétons sont trop nombreux, il va de soi qu'il est impossible de circuler à vélo.*

*(poursuivant en français)*

Je crois que ce jour-là n'était pas une bonne journée. Heureusement, la réaction a été rapide. Maintenant, nous allons suivre ce dossier de concert, Région et Ville, et adapter ce qui doit l'être.

Enfin, la STIB me signale que cela se passe plutôt bien sur son réseau.

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- Mijnheer de minister, het gevaar van euforie is dat u de zin voor de realiteit verliest.

**De heer Pascal Smet, minister.**- Daar hoeft u zich geen zorgen over te maken.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- In uw euforische stemming ziet u blijkbaar niet dat de problemen ook na de chaos van maandag zijn blijven bestaan, al zijn het er iets minder. Op dinsdag, woensdag, donderdag en ook vandaag constateert men nog altijd problemen, en dat terwijl de scholen uit zijn en heel wat pendelaars al met vakantie zijn.

**De heer Pascal Smet, minister.**- Wat is het alternatief?

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- Het is aan u om dat uit te werken. U had een alternatief moeten bieden voor u het plan in werking stelde. Dat u dat niet hebt gedaan, is precies mijn verwijt. Het alternatief is er niet. U stort nu een aantal gemeenten in chaos.

Ik vrees dat, als u daar tegen september niet aan werkt en gelooft dat het allemaal beter is gegaan na maandag, de mensen liever zullen gaan winkelen in Antwerpen, Leuven, Namen of Aalst omdat je daar nog op je bestemming geraakt.

U kunt er euforisch van worden dat er op sommige momenten enorm veel volk in de centrumlanen en de autoluwe omgeving was, maar de buurtbewoners klagen over lawaai tot in de vroege uurtjes, waardoor ze niet meer kunnen slapen. Het zou wel eens kunnen dat de leefbaarheid van de wijk in het gedrang komt. U moet dat alles in goede banen leiden, zodat de leefbaarheid in de betrokken wijken op alle vlakken verbetert.

**De voorzitter.**- De heer Chahid heeft het woord.

**De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans).*- Een probleem in de Belliardstraat heeft gevolgen tot in de Keizer Karellaan. Brussel Mobiliteit zou tegen september een ruimere visie moeten ontwikkelen en eventueel in alternatieve oplossingen voorzien.

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** *(en néerlandais).*- *Le danger de l'euphorie, c'est de perdre le sens des réalités.*

**M. Pascal Smet, ministre** *(en néerlandais).*- *Ce n'est pas mon cas.*

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** *(en néerlandais).*- *Votre humeur euphorique semble vous faire oublier que la situation chaotique de lundi a perduré les jours suivants, bien qu'à un moindre degré.*

**M. Pascal Smet, ministre** *(en néerlandais).*- *Quelle est l'alternative ?*

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** *(en néerlandais).*- *Vous auriez dû en proposer une avant de démarrer le plan. Comme celle-ci n'existe pas, une série de communes sont aujourd'hui plongées dans le chaos.*

*Si vous persistez à penser que tout va mieux depuis lundi, il est à craindre que la clientèle des magasins ne déserte Bruxelles.*

*Les riverains ne partagent pas votre euphorie. Ils se plaignent du bruit jusqu'aux petites heures du matin, qui les empêche de dormir. La qualité de vie des quartiers avoisinants doit également entrer en ligne de compte dans vos projets.*

**M. le président.**- La parole est à M. Chahid.

**M. Ridouane Chahid (PS).**- Je vous remercie pour votre réponse, M. le ministre. Comme vous le dites : quand il y a un problème à la rue Belliard, cela se répercute jusqu'à l'avenue Charles-Quint. J'insiste sur ce problème afin que Bruxelles Mobilité développe une vision plus large que celle du "miniring" pour le mois de septembre, en

(Applaus)

**De voorzitter.**- De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille (Groen).**- Mijnheer de minister, ik hoor u graag bezig over shared spaces, maar het probleem is dat we niet te maken hebben met een shared space, maar met een voetgangerszone, aldus de politieagent die mij heeft tegengehouden. In een voetgangerszone mag een fietser maximaal 5 km per uur rijden. Dat is geen normale snelheid.

Een politieagent kan fietsers dwingen om af te stappen in de voetgangerszone. Ik heb er begrip voor dat dat soms nodig is, maar zelfs als er niet veel wandelaars lopen, kan je er eigenlijk niet met een normale snelheid fietsen.

Voorziet u in een zone voor fietsers die aan een normale snelheid rijden, dan zal de bewegwijzering moeten worden aangepast. Anders riskeren fietsers boetes van 165 euro, zoals de politieagent mij zei.

**De heer Pascal Smet, minister.**- U reed misschien te snel?

**De heer Bruno De Lille (Groen).**- Ik reed niet te snel. De politieagent riep een heleboel fietsers bij zich om het systeem uit te leggen, wat ik wel sympathiek vond, al kwam zijn waarschuwing voor de boete toch wel dreigend over.

Op de zogenaamde miniring, de straten rond de voetgangerszone, zijn er fietspaden ingericht. Maar die moeten ook gerespecteerd worden. De fietsbrigade van de stad Brussel, die erin slaagde om de fietspaden op de grote lanen te doen respecteren, zal haar werk moeten overdoen op de miniring. Daar wordt immers voortdurend dubbel geparkeerd op de fietspaden. Het gewest zal de lokale politiezone moeten vragen om extra aandacht te besteden aan de kwestie. Zo niet is het geen echt alternatief, zelfs al vindt u een oplossing voor de zwarte punten, waar nog geen fietspad is. Er moet zo snel mogelijk werk worden gemaakt van controle.

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES**

prévoyant d'éventuelles solutions alternatives.

(Applaudissements)

**M. le président.**- La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille (Groen)** *(en néerlandais)*.- *Il ne s'agit pas d'un espace partagé, mais d'une zone piétonne, où la vitesse maximale autorisée pour les cyclistes est de 5 km/h. C'est beaucoup trop peu.*

*Si vous prévoyez une zone où les cyclistes puissent circuler à une vitesse normale, vous devrez adapter la signalisation en conséquence, pour éviter aux cyclistes de se voir infliger une amende de 165 euros, comme me l'a signalé un agent de police.*

**M. Pascal Smet, ministre** *(en néerlandais)*.- *Vous rouliez peut-être trop vite ?*

**M. Bruno De Lille (Groen)** *(en néerlandais)*.- *Absolument pas. Le policier a rassemblé tout un groupe de cyclistes autour de lui pour donner des explications sur le système, ce qui était plutôt sympathique. Il n'empêche que son avertissement à propos de l'amende était menaçant.*

*La brigade cycliste de la Ville de Bruxelles devrait également contrôler le respect des pistes cyclables dans les rues avoisinant la zone piétonne, où des voitures sont continuellement garées en double file. La Région devra demander à la zone de police locale d'être particulièrement attentive à la question.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ANNEMIE MAES**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET MOBILITEIT EN  
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de sluiting van de  
Leuvensesteenweg voor autoverkeer en de  
eventuele bouw van een tunnel onder de  
Scailquinstraat".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- In juni hadden we het hier over de sluiting van de Leuvensesteenweg. Ik uitte toen een aantal bezorgdheden en vroeg welke begeleidende maatregelen u zou treffen. U weet immers net zo goed als ik dat de burgemeester van Sint-Joost-ten-Node geen grote fan is van het project en dat hij tot op het laatste ogenblik bleef dwarsliggen.

U antwoordde toen dat het gewest en de gemeente een overeenkomst zouden sluiten en dat u erop zou toezien dat het project slaagt. Helaas blijkt nu dat een heleboel auto's de verbodstekens negeren en de Leuvensesteenweg blijven gebruiken. Zou dat kunnen liggen aan de verkeersborden, die klein en onduidelijk zijn?

Het resultaat is dat de Leuvensesteenweg opnieuw een autoweg is, terwijl dat niet de bedoeling was. Welke maatregelen hebt u genomen opdat er geen auto's door de Leuvensesteenweg zouden rijden?

Eind juni hebt u tijdens een informatievergadering met de bewoners van de Scailquinstraat gezegd dat er een tunnel zou komen. Welke financiële en technische middelen trekt u daarvoor uit? Wanneer denkt u dat de tunnel er komt?

**De voorzitter.**- De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister.**- Het gewest en de gemeente Sint-Joost-ten-Node hebben wel degelijk van het begin tot het einde samengewerkt aan dit project. Op het einde was er een klein meningsverschil, maar dat is intussen opgelost.

U hebt ook gemerkt dat de Leuvensesteenweg heraangelegd is zoals we hadden aangekondigd: de trottoirs zijn breder, de parkeerplaatsen zijn verdwenen, er is nog een leveringszone, er staan

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX  
PUBLICS,**

**concernant "la fermeture de la chaussée de  
Louvain à la circulation automobile et  
l'éventuelle construction d'un tunnel sous la  
rue Scailquin".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais).*- *En juin, nous avons discuté de la fermeture de la chaussée de Louvain. J'avais alors exprimé quelques inquiétudes et demandé quelles mesures vous prendrez. Vous savez comme moi que le bourgmestre de Saint-Josse n'est pas un grand fan du projet et qu'il l'a contrecarré jusqu'à la dernière minute.*

*Vous aviez alors répondu que la Région et la commune concluraient un accord et que vous veilleriez à la réussite du projet. Hélas, il s'avère maintenant que de nombreuses voitures ignorent les panneaux d'interdiction et empruntent la chaussée de Louvain. Est-ce dû à la taille et à l'emplacement des panneaux d'interdiction ?*

*Le résultat est que la chaussée de Louvain est à nouveau une autoroute. Quelles mesures avez-vous prises pour qu'aucune voiture ne circule sur la chaussée de Louvain ?*

*À la fin juin, vous avez dit lors d'une réunion d'information avec les habitants de la rue Scailquin qu'il y aurait un tunnel. Quels moyens techniques et financiers réservez-vous à ce projet ? Quand le tunnel sera-t-il prêt ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre** *(en néerlandais).*- *La Région et la commune de Saint-Josse-ten-Noode ont collaboré du début à la fin au projet. Il y a eu une petite divergence d'opinion à la fin, mais cela a été résolu.*

*Vous aurez remarqué que la chaussée de Louvain a été réaménagée comme nous l'avions dit : les trottoirs sont plus larges, les emplacements de stationnement ont disparu, il y a encore une zone*

bloembakken en voor de Madoutoren werd een plein aangelegd.

Er staan inderdaad borden. Alleen bussen, taxi's en fietsers mogen nog doorrijden. Het autoverkeer gaat door de Scailquinstraat. U weet ook dat er tijdens de informatievergadering ongeveer honderdvijftig buurtbewoners aanwezig waren en dat we op het einde van de vergadering applaus kregen. Als je terugdenkt aan het verleden, is dat een hele prestatie.

Ook de gemeente staat duidelijk achter de plannen. We weten dat er nog af en toe auto's door de straat rijden, maar we wilden daar niet meteen vanaf de eerste dag veel politieagenten opstellen om te zeggen hoe iedereen moest rijden. Het verkeer stond sowieso al stil. Als we daar nog een extra blokkade invoerden, was het probleem misschien nog groter geworden.

Er was trouwens van tevoren afgesproken dat we de eerste week niet zouden verbaliseren, omdat er zoiets is als de macht der gewoonte. Ik heb echter goed nieuws voor u: nu staan er duidelijke, oranje borden om de gewijzigde verkeerssituatie aan te geven, want ondanks de bloembakken, de wegversmalling en de verkeersborden, negeerden veel chauffeurs het verbod.

Met de politie en de MIVB is afgesproken dat de politie aanwezig zal zijn tijdens de spitsuren. De rest van de dag zullen afwisselend stadswachters en MIVB-stewards de automobilisten de juiste richting uitsturen.

Het is de bedoeling dat mensen hun gedrag aanpassen. De politie zal verbaliseren en er komt een vaste camera met nummerplaatherkenning. De camera is besteld en wordt binnenkort geïnstalleerd.

Ik weet niet waar u uw informatie over de tunnel haalt. Ik weet dat er leden van Groen aanwezig waren op de informatievergadering, maar als zij u hebben geïnformeerd, hebben ze niet goed geluisterd.

Ik heb toen gezegd dat, als we de problemen fundamenteel willen oplossen, we eigenlijk een tunnel nodig hebben die bevorderlijk is voor de levenskwaliteit. Voor alle duidelijkheid heb ik er meteen bij gezegd dat ik eigenlijk geen voorstander ben van extra tunnels in de stad. Ik vind wel dat we een uitzondering kunnen maken voor tunnels die de

*de livraison, des bacs à fleurs sont placés devant la tour Madou et une place a été aménagée.*

*Il y a des panneaux. Seuls les bus, les taxis et les vélos peuvent encore circuler. Le trafic automobile passe par la rue Scailquin. Vous savez également que lors de la réunion d'information, environ 150 riverains étaient présents et que nous avons été applaudis. Si vous repensez au passé, c'est un exploit. La commune aussi soutient les plans.*

*Nous avons convenu à l'avance de ne pas verbaliser les voitures empruntant la chaussée la première semaine. Comme malgré les pots de fleurs, la diminution de la voirie et les panneaux de circulation, de nombreux conducteurs ignoraient l'interdiction, des panneaux orange indiquant clairement le changement de circulation ont été placés.*

*Il a été convenu avec la police et la STIB que la police serait présente pendant les heures de pointe. Pendant le reste de la journée, à tour de rôle, des agents de prévention et de sécurité et des stewards de la STIB enverront les automobilistes dans la bonne direction.*

*L'objectif est que les gens adaptent leur comportement. La police verbalisera et il y aura une caméra fixe à reconnaissance de plaque. Elle est commandée et elle sera prochainement installée.*

*Je ne sais pas d'où vous tirez l'information relative à un tunnel. Je sais que des membres de Groen étaient présents à la réunion, mais si c'est eux qui vous ont informée, ils n'ont pas bien écouté.*

*J'ai dit que si nous voulions résoudre fondamentalement les problèmes et protéger la qualité de vie, il faudrait un tunnel. Et j'ai également dit que je n'étais pas partisan de tunnels supplémentaires dans la ville. J'estime que nous pouvons faire une exception pour les tunnels utiles à la qualité de vie, mais rien n'est décidé. Ce n'est pas non plus à l'étude.*

*Mme Maes, les gens n'ont pas trouvé ma proposition amusante : ils étaient entièrement d'accord avec moi. Dans la mesure où un tunnel retire le trafic de transit du quartier, il permettrait à Saint-Josse-ten-Noode de redevenir un village dans la ville. Il n'y a actuellement aucun budget ni projet de tunnel, et il faudrait de nombreuses*

levenskwaliteit ten goede komen, maar daar is nog niets over beslist. We zijn de mogelijkheid ook niet aan het bestuderen.

Mevrouw Maes, de mensen vonden mijn voorstel niet grappig, ze waren het allemaal met me eens. Ik hoor u lachen, maar u moet er rekening mee houden dat een tunnel het doorgaand verkeer uit de wijk haalt, waardoor Sint-Joost-ten-Node opnieuw een dorp in de stad kan worden. Momenteel is er geen geld voor zo'n tunnel, er zijn geen plannen voor en er zou een heleboel studiewerk nodig zijn voor de aansluiting op de Kleine Ring, want dat is niet zo eenvoudig.

Ik heb alleen gezegd dat een tunnel een optie is die we misschien op lange termijn moeten overwegen. Ik had de indruk dat veel mensen dat een goede optie vonden, omdat ze de levenskwaliteit enorm zou verbeteren. Het is echter geen concreet project voor deze regeerperiode.

**De voorzitter.** - Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).** - Ik leer een aantal zaken bij. Er zijn blijkbaar tunnels die de levenskwaliteit verbeteren! Dat soort tunnels ken ik niet, maar misschien kunt u er mij eens een tonen?

Er zijn ook nog zekerheden. Aan het begin van de regeerperiode had u beloofd dat u niet aan aankondigingspolitiek zou doen, maar nu blijkt het tegendeel. U kondigt maatregelen aan. Wat denkt u dat de mensen zullen onthouden? Dat er een tunnel komt, uiteraard! En u zegt nu dat het eigenlijk maar een ideetje is waarvoor het gewest geen geld heeft. Dat is geen manier van werken.

Bovendien hebt u de begeleidingsmaatregelen die u vorige maand beloofde, niet getroffen. Ze komen er nu pas. We staan achter die maatregelen, maar we willen niet dat het bij de volgende dagen blijft, want dan vervallen mensen nadien weer in hun slechte gewoonten. Politie en stewards moeten de mensen op lange termijn duidelijk maken dat de Leuvensesteenweg autovrij is.

*(Applaus)*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN**

*études pour le connecter à la Petite ceinture.*

*J'ai seulement dit que nous pourrions peut-être envisager de mettre un tunnel à long terme. J'ai eu l'impression que de nombreuses personnes estimaient que c'était une bonne idée dans la mesure où cela apporterait une amélioration considérable de la qualité de vie. Mais il n'y a aucun projet concret pour cette législature.*

**M. le président.** - La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais).* - *J'en apprends. Il y aurait des tunnels qui améliorent la qualité de vie ! Je ne connais pas ce type de tunnels, mais vous pourriez peut-être m'en montrer.*

*Que pensez-vous que les gens vont retenir ? Qu'il y aura un tunnel ! Et vous dites maintenant que ce n'était qu'une idée pour laquelle la Région n'a aucun budget. Ce n'est pas sérieux. Au début de la législature, vous aviez pourtant promis que vous ne feriez pas d'effets d'annonce.*

*En outre, vous n'avez pas pris les mesures d'accompagnement que vous avez annoncées le mois passé. Nous ne voulons pas qu'elles soient reportées au lendemain. La police et les stewards doivent faire comprendre aux gens, et à long terme, que la chaussée de Louvain est fermée à la circulation automobile.*

*(Applaudissements)*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD PINXTEREN**

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET HUISVESTING,  
LEVENSQUALITEIT, LEEFMILIEU EN  
ENERGIE,**

**betreffende "de toename van het gebruik  
van de kanaalroute en de initiatieven om de  
vluchten boven de meest bevolkte gebieden  
in het gewest te beperken".**

**De voorzitter.** - De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** *(in het Frans).* - *Afgelopen maandag hebben alle gemeenteraadsleden van de stad Brussel, waaronder die van de Ecolo- en Groenfractie, een motie goedgekeurd om structurele oplossingen te vragen voor de geluidsoverlast die veroorzaakt wordt door het vliegverkeer boven Brussel.*

*In de motie staat dat de kanaalroute geschrapt moet worden. Het verheugt me dat een socialistische schepen zich achter die eis heeft geschaard, terwijl de kanaalroute door een socialistische minister werd ingevoerd. Het is goed dat vergissingen rechtgezet worden.*

*Met de motie vraagt de gemeenteraad aan de Brusselse regering om het belang van de Brusselaars te verdedigen, in loyaal overleg met de federale overheid. Ik weet niet of de gemeenteraad met 'Brusselaars' de inwoners van het gewest of van Brussel-Stad bedoelt. Toen schepen El Ktibi de overlast besprak, verwees hij naar de stad Brussel, terwijl hij voor de epidemiologische studie die hij voorstelt, het gewestelijk grondgebied voor ogen had.*

*Bent u op de hoogte van het initiatief van de Brusselse gemeenteraad? Hebt u contact opgenomen met de stad Brussel? Hoe interpreteert u het 'loyale overleg' dat van u verwacht wordt? Zult u uw beleid aanpassen?*

*Een tweede nieuwigheid in het dossier van de vluchten boven Brussel, is de plotse verontwaardiging van federaal minister Fonck over het feit dat het kanaal twintigmaal meer overvlogen wordt dan vroeger.*

*Tijdens het debat van vorige week verklaarde u dat*

**À MME CÉLINE FREMAULT,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE  
L'ÉNERGIE,**

**concernant "l'utilisation croissante de la  
route du canal et les initiatives en vue de  
limiter le survol des zones les plus peuplées  
de la Région".**

**M. le président.** - La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).** - Sur le front aérien, la semaine a été riche en rebondissements.

Lundi, le conseil communal de la Ville de Bruxelles a adopté une motion sur les solutions structurelles aux problèmes de nuisances causés par le survol aérien de Bruxelles. Dans cette motion, votée à l'unanimité et soutenue aussi par Ecolo et Groen, on lit des choses intéressantes, notamment que la route du canal, qui affecte particulièrement les habitants de la Ville de Bruxelles, doit être supprimée. Je suis ravi qu'un échevin socialiste se réapproprie une motion visant à supprimer une route qui, par le passé, avait été instaurée par une ministre socialiste. C'est très bien. On peut se tromper et reconnaître ses erreurs.

Autre élément interpellant dans cette motion, le conseil communal interpelle également le gouvernement bruxellois en lui demandant de défendre fermement, "dans un esprit de loyauté constructive envers le gouvernement fédéral", les intérêts des Bruxelloises et des Bruxellois.

On ignore s'il s'agit ici des habitants de la Ville ou de ceux de la Région. M. El Ktibi a en effet ajouté qu'il était temps que le gouvernement bruxellois adopte une décision raisonnable, prenant en considération les nuisances subies par les riverains de la Ville de Bruxelles. Il a par ailleurs proposé une étude épidémiologique, sur le territoire de la Région cette fois.

Avez-vous eu connaissance de cette initiative ? Avez-vous eu des contacts avec la Ville de Bruxelles, qui voit son territoire traversé par de nombreuses routes ? J'aurais aussi voulu savoir ce que la Ville de Bruxelles entend par l'esprit de loyauté constructive qu'elle attend de votre part.

*de bijkomende geluidsoverlast onmiddellijk zou blijken uit de resultaten van de geluidsmeters langs de kanaalroute.*

*Werd er ondertussen een stijging opgemeten? Heeft Leefmilieu Brussel maatregelen getroffen?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *De Brusselse gemeenteraad heeft afgelopen maandag inderdaad een motie goedgekeurd om de stopzetting van de nachtvluchten te eisen, meer bepaald van 22.00 uur tot 07.00 uur. Op voorhand heeft de stad Brussel daarover geen contact met me opgenomen. Andere gemeenten hebben al gelijkaardige moties goedgekeurd.*

*Regelmatig bepleit ik bij de federale regering de verlenging van de nachtperiode, evenals een progressieve afbouw van de nachtvluchten op Europees niveau. Vorige woensdag heb ik het platform van de verenigingen van inwoners die hinder ondervinden van het vliegverkeer, op mijn kabinet ontvangen. Ook dat platform pleit voor een verlenging van de nachtperiode.*

*Door de beslissing van mevrouw Galant wordt de kanaalroute sinds 19 juni opnieuw vaker overvlogen. Begin juni had ze al aangekondigd dat ze de methode voor de controle van het geluidsniveau (quota counts) zou wijzigen om te bepalen welke vliegtuigen de kanaalroute mogen*

Cela implique-t-il une modification de votre politique en matière de lutte contre les nuisances sonores aériennes ?

L'autre actualité en matière de survol de Bruxelles était l'intérêt soudain de l'une de vos collègues fédérales, Mme Fonck, qui se disait scandalisée par le survol vingt fois plus élevé du canal. Son intervention faisait écho au débat que nous avons eu la semaine dernière sur le type d'avions pouvant emprunter la route du canal.

Lors des débats de la semaine dernière, vous nous avez déclaré qu'en tout état de cause, la nouvelle surcharge sonore sur la zone du canal serait immédiatement repérée par les sonomètres installés le long de cette route.

Dans la foulée de ces affirmations médiatiques, pouvez-vous nous dire si les sonomètres de Bruxelles Environnement ont effectivement enregistré une intensification du survol de Bruxelles par la route du canal ? Dans l'affirmative, quelles initiatives a-t-elle prises ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Le dossier du survol de Bruxelles est riche en rebondissements, comme vous le constaterez une fois encore dans les minutes qui viennent.

La Ville de Bruxelles a effectivement adopté ce lundi une résolution qui réclame la fin des vols de nuit, de 22 heures à 7 heures du matin. Je n'ai pas été contactée personnellement à ce sujet par la Ville de Bruxelles préalablement à l'adoption de cette motion. Des motions de ce type ont toutefois déjà été adoptées par d'autres communes.

Je plaide régulièrement auprès du gouvernement fédéral en faveur de l'allongement de la nuit, et afin de trouver un accord sur la fin progressive des vols de nuit dans un cadre européen. Mercredi dernier, j'ai ainsi invité à mon cabinet la plateforme des associations de défense des riverains survolés, qui revendique aussi l'allongement de la nuit.

Mme Galant prend pourtant une série de décisions dans ce dossier, dont celle - que vous mentionnez - de surcharger à nouveau la route du canal depuis le

*overvliegen. Volgens haar zou die beslissing geen impact hebben op de bestaande situatie. Een dag later merkte ik dat ze unilateraal een Notam op de website van Belgocontrol had laten verschijnen met betrekking tot de kanaalroute. Ik heb haar gezegd dat ik die unilaterale beslissing betreur en dat ik alle rechtsmiddelen zou inzetten als er vanaf 19 juni een verhoging van het luchtverkeer over de kanaalzone vastgesteld zou worden.*

*Minister Galant heeft me de lijst met toegestane vliegtuigmodellen nog steeds niet overgemaakt. In tegenstelling tot wat ze in de pers en in de Kamer beweert, wordt de kanaalroute sinds 19 juni wel degelijk overbelast in verhouding tot 2 april.*

*Ik kon niet anders dan op die onaanvaardbare situatie te reageren en een belangenconflictprocedure in te stellen tegen de federale overheid. Die zal eerstkomende donderdag formeel ter goedkeuring voorgelegd worden aan de gewestregering.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

*Ten gevolge van de belangenconflictprocedure zal het dossier binnen de zestig dagen door het Overlegcomité behandeld worden. Tot dan zal de betwiste beslissing van de federale regering opgeschort worden.*

*De manifeste overbelasting van de kanaalroute en de verslechtering van de situatie sinds 19 juni waren volgens mij afdoende argumenten om een belangenconflict in te roepen. Sinds 23 juni vliegt 90% van de nachtvluchten naar het bakken van Chièvres langs de kanaalroute, tegenover 5% tussen 2 april en 22 juni. Ondanks de vele beloftes om overleg te plegen, wordt het Brussels Gewest telkens weer voor een voldongen feit gesteld. Dat is niet langer aanvaardbaar.*

*Sinds vele maanden vraagt het Brussels Gewest structurele maatregelen, de verlenging van de nachtperiode, de aanstelling van een toezichthoudende overheid enzovoort. De federale regering heeft daar duidelijk geen oren naar.*

19 juin dernier. Début juin, elle m'avait annoncé qu'elle comptait changer la méthode de vérification des niveaux de bruit (quota counts) des avions autorisés à survoler le canal. Elle prétendait que cette décision n'aurait aucun impact sur la situation existante, mise en place le 2 avril 2015. Elle m'indiquait également que le changement par rapport à cette méthodologie était en cours d'élaboration.

Le lendemain, j'ai constaté la publication d'un nouveau message aux navigants aériens (Notam) sur le site de Belgocontrol, concernant la route du canal. J'ai immédiatement écrit à Mme Galant, qui m'a répondu que cette Notam devait être interprétée comme validant sa nouvelle méthode de vérification des niveaux de bruit sur le canal. Je lui ai répondu que je déplorais cette décision unilatérale du niveau fédéral et que je me réservais la possibilité d'utiliser toute voie de droit possible si une augmentation de la fréquentation de la route devait être constatée à partir du 19 juin 2015.

Je n'ai toujours pas reçu de réponse de Mme Galant à propos de la liste des avions autorisés à survoler le canal, en vertu de leur immatriculation. Par contre, contrairement à ce qu'elle a prétendu dans la presse et au parlement, la route du canal est bel et bien surchargée depuis le 19 juin par rapport à la situation du 2 avril 2015.

Je me devais de réagir face à cette situation inadmissible pour les Bruxellois. Le gouvernement a marqué hier son accord de principe sur le lancement d'une procédure en conflit d'intérêts à l'encontre du gouvernement fédéral, concernant la hausse des vols de nuit le long de la route du canal depuis le 19 juin 2015. Je déposerai formellement cette procédure jeudi prochain au gouvernement pour accord.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Cette procédure peut être lancée par le gouvernement d'une entité quand celle-ci s'estime gravement lésée par une décision d'un autre gouvernement. Cela aura pour effet de saisir le Comité de concertation dans un délai de 60 jours. La décision litigieuse du gouvernement fédéral sera, de plein droit, suspendue durant ce délai.

Selon moi, il y avait suffisamment de raisons, avec une surcharge manifeste du canal et une situation qui se dégrade depuis le 19 juin, de proposer au

gouvernement la nécessité de se prévaloir d'un accord de principe sur le lancement d'une procédure en conflits d'intérêts.

Depuis le 23 juin, 90% des vols de nuit vers la balise de Chièvres empruntent la route du canal, alors qu'ils étaient moins de 5% à le faire entre le 2 avril et le 22 juin. Aucune concertation n'a eu lieu avec la Région bruxelloise. Malgré différentes promesses, nous sommes toujours mis devant le fait accompli. Ces décisions unilatérales ne sont plus acceptables.

La Région bruxelloise revendique depuis plusieurs mois des mesures qui ne soient pas uniquement ponctuelles mais structurelles, un débat sur l'allongement de la nuit, l'instauration d'une autorité de contrôle, etc. Visiblement, l'autorité fédérale n'a aucune volonté de dialogue et ne laisse pas d'autre choix que de saisir le Comité de concertation.

**De voorzitter.** - De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** *(in het Frans).* - Nu begrijp ik beter wat men met 'loyaal overleg' bedoelt. De federale overheid dient duidelijk op haar tellen te passen!

*Ik wil u nog wijzen op het belang van een ruimere analyse van het vliegverkeer boven de kanaalroute. De geanalyseerde periode moet langer zijn, als u uw slag wilt thuishalen. Ik hoop dat u daarmee rekening hebt gehouden.*

*We danken u voor uw daadkrachtig beleid.*

*(Applaus bij Ecolo en Groen)*

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW  
BRIGITTE GROUWELS**

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET FINANCIËN, BE-  
GROTING, EXTERNE BETREKKINGEN  
EN ONTWIKKELINGSSAMEN-**

**M. le président.** - La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).** - Je comprends mieux ce qu'on entend par "principe de loyauté constructive" au travers de la procédure que vous avez entreprise. Le niveau fédéral n'a donc qu'à bien se tenir, c'est dit !

Je souhaite simplement attirer votre attention sur la nécessité d'analyser l'augmentation du trafic sur la route du canal dans une perspective plus historique et plus large que la date que vous avez mentionnée afin d'éviter que la procédure n'aboutisse pas. J'espère que vous l'avez fait.

Merci en tout cas pour votre volontarisme et nous suivrons la suite des événements avec attention.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME  
BRIGITTE GROUWELS**

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES  
FINANCES, DU BUDGET, DES  
RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA  
COOPÉRATION AU**

## WERKING,

**betreffende "de toekomst van de Memorial Van Damme".**

**De voorzitter.**- Minister-president Rudi Vervoort zal de dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).**- We werden de voorbije dagen opgeschrikt door de aankondiging van Brussel-Stad dat het Koning Boudewijnstadion in 2020 afgebroken zou worden. Dat is volledig in tegenspraak met de vroegere uitspraken van het stadsbestuur dat het stadion minstens tot 2022 zou blijven staan. De aankondiging is bijzonder slecht nieuws voor de Memorial Van Damme, die zijn thuishaven in het Koning Boudewijnstadion heeft.

Bovendien voegde de Brusselse schepen Alain Courtois daar nogal bot aan toe dat de toekomst van de Memorial niet noodzakelijk in Brussel hoeft te liggen. Gezien het prestigieuze karakter van het evenement is dat een onbegrijpelijke uitspraak. Brussel mag trots zijn op de Memorial Van Damme. Het is een internationaal evenement van heel hoog niveau dat niet alleen ontzettend veel mensen aantrekt, maar ook heel belangrijk is voor onze eigen atletiek liefhebbers.

Mijn vraag was aan de heer Vanhengel gericht, omdat hij enkele jaren geleden heeft gezegd dat het Koning Boudewijnstadion pas afgebroken mocht worden als er een oplossing voor de Memorial was. Afgelopen week heeft de organisator van de Memorial, Wilfried Meert, in De Standaard nog een vurig pleidooi gehouden om dit evenement in Brussel te behouden. Hij wordt daarin bijgetreden door de Brusselse atletiekcoach Jacques Borlée.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- En ook door Usain Bolt!

**Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).**- De internationale topspelers vinden inderdaad dat dit evenement niet teloor mag gaan en zijn zeer tevreden dat de Memorial nog een tijdje in Brussel doorgaat.

De bouw van een nieuw atletiekstadion vergt tijd. Ondertussen duiken er in de pers ook geruchten op

## DÉVELOPPEMENT,

**concernant "l'avenir du Memorial Van Damme".**

**M. le président.**- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels (CD&V)** (*en néerlandais*).- *Nous avons sursauté à l'annonce de la volonté de la Ville de Bruxelles de démolir le stade Roi Baudouin en 2020, alors qu'elle avançait précédemment la date de 2022.*

*C'est une mauvaise nouvelle pour le Mémorial Van Damme, d'autant plus que l'échevin bruxellois Alain Courtois a ajouté que l'avenir du Mémorial ne se situait pas forcément à Bruxelles. Vu le caractère prestigieux de l'événement, ces propos sont incompréhensibles.*

*Ma question s'adressait à M. Vanhengel, qui avait déclaré il y a quelques années que le stade Roi Baudouin ne serait démolé que lorsqu'une solution serait trouvée pour le Mémorial. La semaine dernière, son organisateur Wilfried Meert a tenu un fervent plaidoyer en faveur du maintien de l'événement à Bruxelles, rejoint en cela par l'entraîneur Jacques Borlée.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Et par Usain Bolt !*

**Mme Brigitte Grouwels (CD&V)** (*en néerlandais*).- *En effet, les grands athlètes estiment que cet événement ne peut disparaître.*

*La construction d'un nouveau stade d'athlétisme demande du temps. La presse relaie des rumeurs de déménagement du Mémorial à l'étranger. Dès lors, le temps presse si nous voulons maintenir le*

over een verhuizing van de Memorial naar het buitenland. Er is sprake van Amsterdam of Keulen. De tijd dringt. Als wij de Memorial in Brussel willen houden, moeten we snel een aantal knopen doorhakken.

Staat u nog altijd achter de uitspraak dat het Koning Boudewijnstadion pas afgebroken mag worden als er een oplossing voor de Memorial is?

Gaat de Brusselse regering akkoord met de plannen van het Brusselse stadsbestuur om het Koning Boudewijnstadion al in 2020 af te breken?

Welke oplossing schuift de Brusselse regering naar voren om de Memorial Van Damme in Brussel te houden?

**De voorzitter.**- Ik benadruk dat het gebruik van een schriftelijke versie voor een dringende vraag niet toegestaan is. Verder heeft bijna iedereen zijn tijd overschreden.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Mijnheer de voorzitter, ik lees het antwoord van minister Vanhengel, dat niet in mijn moedertaal is opgesteld. Neemt u me niet kwalijk.

**De voorzitter.**- Die opmerking was niet voor u bedoeld.

*(Opmerkingen van mevrouw Maes)*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Wij delen uiteraard uw bekommernis over de toekomst van de Memorial Van Damme. Net zoals iedereen zijn we dat evenement zeer genegen.

Het gewest zal zijn uiterste best doen om een oplossing te vinden. Die ligt echter niet alleen bij het gewest. Zo zouden alle sportministers van het land zich misschien eens over de kwestie moeten buigen. Wij hebben nog een paar jaar de tijd, meer dan een regeerperiode, om aan een oplossing te werken, maar dat moet samen met alle betrokkenen gebeuren.

Er zijn hierover al eerder vragen gesteld in de commissie en het antwoord is altijd hetzelfde, namelijk:

- dat gelijktijdig met de keuze van parking C voor

*Mémorial à Bruxelles.*

*Affirmez-vous toujours que le stade Roi Baudouin ne pourra être démolé que lorsqu'une solution sera trouvée pour le Mémorial ?*

*Le gouvernement bruxellois approuve-t-il les projets de démolition du stade Roi Baudouin dès 2020 ?*

*Quelle solution propose-t-il pour maintenir le Mémorial Van Damme à Bruxelles ?*

**M. le président.**- Je rappelle qu'il est interdit d'utiliser une version écrite pour une question d'actualité. De plus, presque tout le monde a dépassé son temps de parole.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** *(en néerlandais).*- *Je vais lire la réponse du ministre Vanhengel, qui n'est pas rédigée dans ma langue maternelle. Ne m'en veuillez pas.*

**M. le président.**- Cette remarque ne vous était pas destinée.

*(Remarques de Mme Maes)*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** *(en néerlandais).*- *Parallèlement au choix du parking C pour le stade, le Mémorial Van Damme a reçu la confirmation qu'il peut utiliser le stade Roi Baudouin jusqu'à sa démolition, et ce, au moins jusqu'en 2020. Entre-temps, une solution est recherchée pour l'athlétisme en général et le Mémorial en particulier.*

*Les représentants du Mémorial Van Damme ont établi une liste informelle de solutions possibles liées aux infrastructures existantes de la Région. Le gouvernement bruxellois se saisira du dossier dans les semaines ou mois à venir, tout comme il le fera pour le stade Constant Vanden Stock.*

*La Région met tout en œuvre pour trouver une solution, mais cela implique la collaboration de toutes les parties concernées. Les différents*

het stadion, de Memorial Van Damme de bevestiging heeft gekregen dat het tot de afbraak van het Koning Boudewijnstadion, en minstens tot 2020, van het stadion kan gebruik kan maken;

- dat ondertussen een oplossing wordt gezocht voor de atletiek in het algemeen en de Memorial in het bijzonder;

- dat de vertegenwoordigers van de Memorial Van Damme een verkennende en informele screening hebben gedaan van mogelijke oplossingen gelinkt aan reeds bestaande infrastructuur in het gewest;

- dat de Brusselse regering het dossier binnen enkele weken of maanden zal aanpakken, net zoals ze dat zal doen voor het Constant Vanden Stockstadion.

Wij staan in contact met alle partijen en doen ons uiterste best om een oplossing te vinden, maar dat kan alleen als alle betrokken partijen samenwerken. Verschillende sportministers hebben hun zegje in de pers gedaan, maar niemand stelt een oplossing voor. Dat is bijzonder spijtig. Het is gemakkelijk om kritiek te leveren. Het vinden van een oplossing zou het doel van beleidsmakers moeten zijn.

**De voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).**- Met dat laatste ben ik het uiteraard helemaal eens. Het resultaat zal tellen. Ik weet dat de regering zich ongelooflijk uitslooft voor het voetbalstadion. Ik onthoud dat u zich even sterk zult inzetten voor de Memorial van Damme.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Ik ben daarvoor niet bevoegd, maar ik werk eraan.

**Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).**- Dan steun ik u.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE**

*ministres des Sports du pays devraient se pencher sur la question, au lieu de s'exprimer dans la presse sans proposer de solution.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels (CD&V)** *(en néerlandais).*- *Je sais que le gouvernement ne lésine pas sur les efforts pour le stade de football. Je retiens que vous déploierez la même énergie pour le Mémorial Van Damme.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** *(en néerlandais).*- *Ce n'est pas ma compétence, mais j'y travaille.*

**Mme Brigitte Grouwels (CD&V)** *(en néerlandais).*- *Dans ce cas, vous avez mon soutien.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-**

**REGERING, BELAST MET  
PLAATSELIJKE BESTUREN,  
TERRITORIALE ONTWIKKELING,  
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN  
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-  
AANGELEGENHEDEN, TOERISME,  
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPE-  
LIJK ONDERZOEK EN OPENBARE  
NETHEID,**

**betreffende "de boekhoudkundige regeling  
van de participaties van de gemeenten in het  
Gemeentekrediet en de Gemeentelijke  
Holding".**

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Tijdens de bespreking van de jaarrekening van de stad Brussel deze week, stelde ik vast dat er in de boeken van de stad Brussel een participatie staat in de Gemeentelijke Holding en in het Gemeentekrediet van ongeveer 21 miljoen euro. Het is algemeen bekend dat die participatie vrijwel waardeloos geworden is. Toen ik daarover een vraag stelde, kreeg ik als antwoord dat de gemeente van het gewest geen instructies had gekregen.

Klopt die informatie? Welke reden is er om die waardevermindering niet te boeken? Het gaat toch om een groot bedrag. Iedereen weet dat deze participatie economisch vrijwel niets meer waard is. Om welk bedrag gaat het voor alle gemeenten en het gewest samen?

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- U hebt het over een bespreking in de gemeenteraad van de stad Brussel van afgelopen maandag. Het is nog te vroeg om u nu al een antwoord te geven op uw vraag over de specifieke beslissing van de stad Brussel, aangezien ik de jaarrekening van 2013 nog niet heb ontvangen en er nog geen analyse is gemaakt.

Overigens verwijst u naar een probleem waarmee niet alleen Brussel wordt geconfronteerd, maar alle Brusselse gemeenten, als aandeelhouders van de Gemeentelijke Holding.

Boekhoudkundig gezien gebeurt de waardevermindering pas bij de uiteindelijke vereffening van de Gemeentelijke Holding. Het kan nog een paar jaar duren vooraleer de vereffening

**CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT  
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE  
LA VILLE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,  
DU TOURISME, DE LA FONCTION  
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE,**

**concernant "le règlement comptable des  
participations des communes dans le Crédit  
communal et le Holding communal".**

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** (*en néerlandais*).- *Lors de la discussion des comptes annuels de la Ville de Bruxelles cette semaine, j'ai constaté que les livres font état d'une participation dans le Crédit communal et le Holding communal à hauteur de 21 millions d'euros environ. Il est notoire que cette participation a perdu pratiquement toute valeur. Apparemment, la commune n'a pas reçu d'instructions de la Région sur la comptabilisation de ce montant.*

*Cette information est-elle exacte ? Pourquoi cette dépréciation n'est-elle pas comptabilisée ? De quel montant s'agit-il pour l'ensemble des communes et la Région confondues ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Cette discussion s'est tenue au conseil communal de la Ville de Bruxelles lundi dernier. Je ne peux donc pas vous répondre puisque je n'ai pas encore reçu les comptes annuels de 2013 et qu'ils n'ont pas encore été analysés.*

*Du reste, il s'agit d'un problème qui concerne toutes les communes bruxelloises en tant qu'actionnaires du Holding communal.*

*Sur le plan comptable, la dépréciation ne sera effectuée que lors de la liquidation finale du Holding communal, ce qui peut prendre encore quelques années.*

*Il n'existe pas encore de directive globale pour*

rond is.

Er is nog geen globale richtlijn voor alle betrokken gemeenten. Vooralsnog hebben we nog niet alle informatie van de holding gekregen. Het is nog te vroeg.

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Mag ik u erop wijzen dat jaarrekeningen waarheidsgetrouw en voorzichtig moeten zijn? Nu blijft er wel een bedrag van 21 miljoen euro in de boeken ingeschreven, terwijl dat geld er eigenlijk niet is. Misschien moet men om juridische redenen wel de liquidatie afwachten. Ik heb alvast begrepen dat er een gat is van 1 miljard euro. De kans dat u bij de vereffening nog iets uit de brand kunt slepen, is klein.

Ik raad u aan om de gemeenten toch duidelijke instructies te geven.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Het probleem is niet specifiek voor Brussel, maar voor heel België.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- In Vlaanderen werd het bedrag afgeboekt.

#### **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de opening van een 'De Kat'-museum op het Koningsplein in Brussel".**

*toutes les communes concernées et nous n'avons pas encore reçu toutes les informations du holding.*

**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Puis-je vous rappeler que les comptes annuels doivent être conformes à la réalité et prudents ? Une somme de 21 millions d'euros demeure inscrite dans les livres, alors qu'elle est inexistante dans les faits. Il est peut-être nécessaire d'attendre la liquidation pour des raisons juridiques. Mais vu qu'il existe un déficit d'un milliard d'euros, je doute que vous puissiez encore sauver quelque chose lors de la liquidation.*

*Je vous recommande de fournir néanmoins des instructions claires aux communes.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** *(en néerlandais).*- *Le problème n'est pas propre à Bruxelles, mais à l'ensemble de la Belgique.*

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** *(en néerlandais).*- *En Flandre, le montant a été annulé dans les comptes.*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "la création d'un musée du Chat Place Royale à Bruxelles".**

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN  
MEVROUW JULIE DE GROOTE,**

**betreffende "het toekomstig 'De Kat'-museum".**

**De voorzitter.-** De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)** *(in het Frans).*- Vanochtend vernamen we dat er een oplossing is gevonden voor het De Kat-museum van Philippe Geluck in Brussel.

*Het gaat om een gebouw aan het Koningsplein dat eigendom is van de Maatschappij voor Verwerving van Vastgoed (MVV). De renovatie van de buitenkant van het gebouw zal echter 4,5 miljoen euro kosten. Tegelijk blijkt er een akkoord te zijn gesloten in verband met een erfpacht voor een symbolische euro.*

*Klopt dat? Kunnen we tot 2019 wachten om het museum te openen? Welke akkoorden zijn opgesteld en welke bedragen werden uitgetrokken voor het museum? Hoeveel bedraagt de financiële bijdrage van Philippe Geluck of van de instelling die hij heeft opgericht om het project tot een goed einde te brengen?*

*Wat is er nodig opdat het museum al over vier jaar de deuren kan openen, zodat de collecties van Philippe Geluck niet naar het zuiden van Frankrijk of elders verhuizen?*

**De voorzitter.-** Mevrouw de Grootte heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Het is goed dat we een centraal gelegen gebouw hebben gevonden in de omgeving van de bestaande musea. Zo kunnen we Philippe Geluck, die onbetwistbaar banden heeft met Brussel, gepaste eer bewijzen.*

*De renovatie van de buitenkant van het gebouw kost 4,5 miljoen euro. Philippe Geluck staat zelf of via sponsors in voor de renovatie van de*

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE  
MME JULIE DE GROOTE,**

**concernant "le futur musée du Chat".**

**M. le président.-** La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).**- Nous avons appris ce matin qu'après les récriminations un peu dures que Philippe Geluck avait exprimées en novembre dernier à l'attention du monde politique quant au manque de solutions pour l'implantation de son musée du Chat à Bruxelles, une solution venait d'être trouvée.

Il s'agirait d'un bâtiment situé place Royale, propriété de la Société d'acquisition foncière (SAF). Ce bâtiment nécessiterait, pour pouvoir accueillir les collections, une rénovation extérieure de 4.500.000 euros. Parallèlement, il semblerait qu'un accord ait été passé en vue d'établir un bail emphytéotique pour un euro symbolique.

Ces informations sont-elles exactes ? Pouvons-nous attendre pour 2019 l'ouverture d'un musée du Chat en plein cœur de notre capitale ? Quels sont les accords et les montants prévus pour l'accueil et le développement de ce musée ? Quelle est la participation financière de Philippe Geluck ou de l'organisme qu'il a créé pour mener à bien ce projet ?

Il serait intéressant de savoir quelles seront les conditions qui permettront l'ouverture de ce musée à Bruxelles d'ici quatre ans, afin que les collections de Philippe Geluck ne déménagent pas vers le midi de la France ou d'autres horizons.

**M. le président.-** La parole est à Mme de Grootte pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- M. le ministre-président, je ne sais pas si Philippe Geluck a des attaches avec le midi de la France mais en tout cas, il en a avec Bruxelles. C'est vraiment positif de pouvoir valoriser notre fleuron, notre auteur de bandes dessinées ici, et c'est bien d'avoir trouvé un bâtiment central qui se situe dans le périmètre des musées. Le bâtiment dit "1930" de la place Royale est un très bon emplacement.

*binnenkant. Er zou een erfpacht voor een dertigtal jaar ten bedrage van een symbolische euro zijn gesloten.*

*Hoe zit de financiële structuur precies in elkaar? Het gewest zou op een deel van het toegangsgeld aanspraak kunnen maken.*

*Heeft het gewest aanvragen gekregen van andere auteurs van stripverhalen? Waarom werd er precies op dit verzoek ingegaan? Zijn er contacten geweest met de Franse Gemeenschap, en in het bijzonder de minister van Cultuur?*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Stripverhalen maken deel uit van het Brusselse patrimonium. Het is waar dat we in het verleden een kans hebben gemist door geen Brussels onderkomen te vinden voor het Hergé Museum.*

*Toen ik hoorde over de zoektocht van Philippe Geluck naar een geschikt gebouw, heb ik geprobeerd een oplossing te vinden met respect voor eenieders bevoegdheden.*

*Het stripverhaal is verweven met het toeristische imago van Brussel. Een stripmuseum verdient zeker een plaats naast de musea voor oude, moderne en hedendaagse kunst.*

*Tijdens onze onderhandelingen met onder andere Philippe Geluck hebben we duidelijk de grenzen afgebakend: het is niet aan het gewest om het museum te bouwen, te financieren of te beheren. Het betreft immers geen bicommunautaire instelling.*

Comme tout le monde, nous avons lu la presse ce matin. On y évoque la rénovation de l'extérieur du bâtiment à hauteur de 4,5 millions d'euros. La rénovation de son intérieur serait prise en charge par Philippe Geluck lui-même via des sponsors ou autres, à lui d'en décider. Un bail emphytéotique pour un euro symbolique pour une trentaine d'années serait conclu.

Comment ce montage financier s'articule-t-il ? Par exemple, la Région pourrait avoir un droit financier sur les rentrées ou autres. Y a-t-il eu d'autres demandes ? On pense à Tintin ou à d'autres auteurs de bandes dessinées que Geluck. Pourquoi avoir donné droit à cette demande-là ? Quels ont été les contacts avec la Communauté française, et en particulier avec le ministre en charge de la Culture, à cet égard ?

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Réjouissons-nous avant tout qu'une solution ait pu être trouvée. Un défaut structurel des Bruxellois est que nous commençons toujours par nous demander comment un projet a pu aboutir et chercher les éléments permettant de le mettre à mal.

La bande dessinée fait partie du patrimoine belge, mais singulièrement du patrimoine bruxellois. Il est vrai que nous avons connu des expériences malheureuses par le passé. Nous parlions notamment du musée Hergé dont les employés ne se sont jamais vraiment remis, d'ailleurs. Cela dit, nous sommes également passés à côté de cette opportunité extraordinaire pour Bruxelles.

Ma première réaction fut de chercher une solution alliant le respect des compétences des uns et des autres, tout en faisant en sorte que cet élément de notre patrimoine culturel ne nous échappe pas.

C'est également en lien avec l'image de Bruxelles, sa fonction touristique et sa fonction muséale, tant il est vrai que la bande dessinée doit pouvoir se mélanger aux musées d'art ancien, moderne ou contemporain. Nous avons donc entamé une série de réflexions avec Philippe Geluck notamment, en balisant le terrain : ce n'est pas notre rôle d'installer, de financer ni d'exploiter le musée.

*Het gebouw dicht bij de Koudenberg is niet slecht gelegen en heeft veel potentieel, ook al is het niet zo zichtbaar.*

*Wij hebben afgesproken dat we de nodige middelen zullen vrijmaken om het gebouw te renoveren zoals een goede huiseigenaar dat zou doen, ook al heeft het nog geen definitieve bestemming gekregen. Vervolgens is het aan Philippe Geluck om een museumproject uit te werken en de nodige financiering te vinden, eventueel bij het ministerie van Cultuur van de Federatie Wallonië-Brussel.*

*Wij zullen een openbare aanbesteding lanceren voor de werkzaamheden, die tegen 2019 afgerond moet zijn. Wij willen er alles aan doen opdat het project ons niet zou ontglippen.*

*Wat de financiering betreft, heeft Geluck eraan herinnerd dat hij voldoende auteursrechten ontvangt. Het doel is niet om het project commercieel uit te baten, maar hij zal wel voldoende bezoekers moeten aantrekken. Het museum krijgt immers geen overheidsgeld.*

*Een dergelijk initiatief kunnen we niet anders dan steunen, want het zal niet alleen voor bijkomende directe en indirecte jobs zorgen, maar ook bijdragen tot de aantrekkelijkheid van het gewest.*

Ce n'est pas dans notre rôle, puisqu'il ne s'agit pas ici d'une institution biculturelle. On s'est dit que ce bâtiment n'était pas si mal situé que cela. Certes, a priori, il ne possède pas la meilleure des visibilitées, mais a un potentiel extraordinaire en termes d'image et de localisation. Proche du Coudeberg, il fait d'ailleurs l'objet de la convoitise d'autres institutions publiques.

Qu'avons-nous convenu ? Tout simplement d'agir en tant que propriétaire et, dans un premier temps, de rénover le bâtiment. Actuellement, il est dans un état de décrépitude avancé et nous allons affecter les moyens nécessaires, comme n'importe quel propriétaire l'aurait fait, même en l'absence d'affectation précise. Ensuite, il appartiendra à Philippe Geluck de monter le projet de musée et de faire éventuellement appel à la ministre de la Culture en Fédération Wallonie-Bruxelles pour l'aider. Notre rôle est de lui livrer un bâtiment casco et c'est à lui de faire en sorte que le musée se réalise et qu'un plan financier soit établi.

Aujourd'hui, il a été convenu que nous engagions les dépenses afin de procéder aux rénovations nécessaires, lesquelles devraient se terminer vers 2018-2019. Nous allons lancer les marchés publics pour la rénovation du bâtiment et c'est ensuite à lui de faire en sorte que le musée prenne forme et vie. Ce que je trouve assez extraordinaire c'est que, précisément dans ce quartier, qui constitue zone muséale par excellence avec le musée Magritte et le musée d'art ancien, une place soit également dédiée à la bande dessinée et à cet esprit de dérision, la marque de fabrique de Bruxelles. Je ne pouvais pas imaginer une seule seconde que semblable projet nous échappe.

Quant au modèle financier, Geluck a rappelé lui-même ce matin qu'il vit très bien de ses droits d'auteur. L'objectif n'est donc pas de tirer une exploitation commerciale de ce projet. Pour faire vivre un musée, il faut déjà assurer un certain nombre de recettes, ici en l'absence de tout subside et de toute aide publique, ce qui n'est pas le cas des autres musées.

Nous ne pouvons que soutenir ce type de défi personnel assez extraordinaire qui contribuera, d'une part, à créer des emplois directement et indirectement dédiés aux Bruxellois et, d'autre part, d'améliorer le rayonnement de notre Région au-delà de nos 65km<sup>2</sup>.

**De voorzitter.**- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)** *(in het Frans).*- *U bevestigt dus dat er een akkoord is. Ik vind het wel jammer dat u niet meer kunt zeggen over het kostenplaatje.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *De grondige renovatie van het gebouw wordt op 4,5 miljoen euro geschat.*

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)** *(in het Frans).*- *De kosten lopen snel op. Kunt u meer zeggen over de huurvoorwaarden?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *U denkt toch niet aan een huurcontract van het type 3-6-9 jaar?*

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)** *(in het Frans).*- *Nee, maar het is normaal dat we antwoorden krijgen op onze vragen.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *De heer Geluck schat zijn investering op 3 miljoen euro uit eigen middelen. Moeten wij de initiatiefnemer echt na 4 of 5 jaar bedanken voor bewezen diensten?*

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)** *(in het Frans).*- *Dat is natuurlijk niet wat we vragen. Wij willen enkel dat er over de cijfers gecommuniceerd wordt, zodat we die niet uit krantenberichten moeten halen.*

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Ik ben heel blij dat er in de museumwijk een stripmuseum komt.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Het wordt geen museum voor de persoonlijke verheerlijking van Philippe Geluck. In de permanente expositie zal ook ander werk opgenomen zijn.*

**M. le président.**- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).**- Vous nous confirmez donc cet accord. Sur le montage financier, vous semblez néanmoins dans l'impossibilité de nous en dire davantage, ce que je regrette un peu.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- On a fait des estimations pour la rénovation du bâtiment et on aboutit à 4,5 millions d'euros. Trois ou quatre scénarios ont été envisagés et on se situe dans une fourchette de 4,2 et 4,4 millions d'euros suivant le programme de rénovation. Car il s'agit bien d'une réelle rénovation... Allez voir le bâtiment : il n'y a plus de fenêtres, il n'y a plus rien...

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).**- Les frais grimpent vite, en effet. Confirmez-vous également les conditions de bail ?

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Vous n'envisagiez tout de même pas un bail de type 3-6-9 ?

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).**- Non, mais il est normal que nous obtenions des réponses.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Soyons sérieux, cela va de soi. Il estime son investissement à quelque trois millions d'euros, sur fonds propres. Allons-nous vraiment le remercier après quatre ou cinq ans ?

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).**- Ce n'est évidemment pas ce que nous vous demandons. Nous souhaitons seulement que vous nous communiquiez quelques chiffres, sans polémique, mais sans que nous soyons obligés de nous référer à nos gazettes favorites pour les obtenir.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- Comme je l'ai dit, je juge très positivement le fait d'inclure un musée dédié à la bande dessinée dans notre périmètre muséal.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Pardonnez-moi de vous interrompre, mais je manque de temps. Il ne s'agit pas seulement d'un musée à sa gloire personnelle. Nous en avons discuté avec lui et il est en parfait accord sur ce

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Ik zal later misschien een schriftelijke vraag tot u richten om meer informatie te krijgen.*

*Het is echt positief dat er in de museumwijk een stripmuseum komt. Het stripverhaal is immers ons exportproduct bij uitstek en is een klankbord voor onze typische zelfspot.*

*Er rijzen wel vragen over de band met het Belgisch Stripcentrum. Ofwel het stripverhaal ofwel een auteur in de kijker stellen, dat is niet helemaal hetzelfde.*

*Als parlamentslid ben ik verwonderd over uw reactie op mijn vragen over het geïnvesteerde bedrag ten belope van 4,5 miljoen euro, wat niet niets is.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Excuseert u mij. Zodra men naar de Federatie Wallonië-Brussel verwijst, reageert de regionalist in mij.*

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Overleg met de cultuurbeleidsmakers van de Federatie Wallonië-Brussel is inderdaad nodig.*

- *De vergadering wordt geschorst om 15u40.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.02 uur.*

point même si, ainsi que vous le comprendrez, l'on ne peut totalement nier cet aspect.

L'idée dominante du projet reste toutefois celle de la BD et de la dérision. Il y aura donc une section permanente présentant des œuvres qui lui sont propres, mais aussi une large ouverture vers d'autres domaines.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- *Peut-être aurons-nous l'occasion de revenir sur le sujet via une question écrite ou des questions plus détaillées.*

C'est vraiment très positif d'avoir dans le périmètre muséal un musée qui soit dédié à la bande dessinée parce que c'est notre image de marque, d'importation et d'exportation, c'est notre autodérision, etc.

Même si ce bâtiment n'a pas pignon sur rue, ou "pignon sur place", il est situé dans le périmètre. Il est accessible, ce qui est formidable.

Cela dit, il est vrai que des questions se posent tout de même quant aux liens à faire avec le Centre belge de la bande dessinée. Soit on sélectionne un auteur, soit c'est la BD qui est valorisée, le processus est un peu différent.

Le montage financier n'est pas non plus anodin : 4.500.000 euros, c'est tout de même une somme. Nous ne ferions pas notre travail de parlementaires si nous ne vous demandions pas ce qu'il en est. Nous aimerions comprendre. Votre ton nous avait un peu étonnés.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- *Je regrette ce ton. Quand on évoque la Fédération Wallonie-Bruxelles, le régionaliste en moi réagit.*

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- *Effectivement, un contact avec les responsables de la culture à la Fédération Wallonie-Bruxelles, avec qui vous vous entendez certainement très bien, serait du meilleur aloi.*

- *La séance est suspendue à 15h40.*

- *La séance est reprise à 16h02.*

## DEBAT OVER DE STRATEGIE 2025 VAN DE BRUSSELSE REGERING

**De voorzitter.**- Het debat over de Strategie 2025 van de Brusselse regering zal ongeveer drie uur duren, aangezien elke fractie vijftien minuten spreektijd krijgt. Ik stel voor om het debat tot de plenaire vergadering van 17 juli uit te stellen. Kunt u daarmee instemmen?

*(Instemming)*

In het kader van dat debat wil ik u vragen om enige zin voor synthese aan de dag te leggen. Het is immers geen debat over een algemene beleidsverklaring.

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden ze van de agenda afgevoerd.

## NAAMSTEMMINGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 2 april 2015 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 4 november 2008 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval (nrs. A-163/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

## DÉBAT SUR LA STRATÉGIE 2025 DU GOUVERNEMENT BRUXELLOIS

**M. le président.**- Le débat s'annonce assez long. Chaque groupe aura droit à quinze minutes de temps de parole, ce qui fait tout de même trois heures de débat. Comme nous avons pris un peu de retard sur l'ordre du jour, je vous propose de reporter ce débat au 17 juillet, jour de la prochaine séance plénière. Êtes-vous d'accord ?

*(Assentiment)*

Je signale qu'il ne s'agit pas de transformer ce débat en discussion de déclaration de politique générale. Je vous demanderai de faire œuvre de synthèse.

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

## VOTES NOMINATIFS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 2 avril 2015 entre les Régions wallonne, flamande et de Bruxelles-Capitale, modifiant l'accord de coopération du 4 novembre 2008 entre les Régions wallonne, flamande et de Bruxelles-Capitale concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages (nos A-163/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 1

75 leden zijn aanwezig.  
75 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie (nrs. A-164/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 2

76 leden zijn aanwezig.  
73 antwoorden ja.  
3 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de eerste maatregelen ter uitvoering en toepassing van de zesde staats hervorming met betrekking tot het toezicht en de controle op het vlak van werkgelegenheid (nrs. A-165/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 3

77 leden zijn aanwezig.  
73 antwoorden ja.  
1 antwoordt neen.  
3 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en

## RÉSULTAT DU VOTE 1

75 membres sont présents.  
75 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie (nos A-164/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 2

76 membres sont présents.  
73 répondent oui.  
3 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant les premières mesures d'exécution et d'application de la sixième réforme de l'État relatives à la surveillance et au contrôle en matière d'emploi (nos A-165/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 3

77 membres sont présents.  
73 répondent oui.  
1 répond non.  
3 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création d'un Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

Dringende Medische Hulp (nrs. A-142/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 4

77 leden zijn aanwezig.  
73 antwoorden ja.  
4 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- De leden die zich hebben onthouden worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

Mevrouw Dhaene heeft het woord.

**Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).**- Het nieuwe organigram in het ontwerp van ordonnantie zal bepaalde geschillen tussen het operationele en het administratieve korps bij de brandweer misschien wel oplossen, maar een essentieel probleem wordt niet aangepakt. In principe moet iedereen op elk moment in het Nederlands een beroep kunnen doen op de brandweerdienst, maar in de praktijk is dat niet het geval. De wijze waarop het taalkader wordt toegepast, leidt tot veel problemen. Burgers worden niet in hun moedertaal geholpen. De Nederlandstalige brandweermannen worden benadeeld bij promoties. Ze krijgen niet altijd bevelen in hun moedertaal en worden niet altijd correct geëvalueerd. Daarom onthoudt N-VA zich bij de stemming over dit ontwerp van ordonnantie. Het is een gemiste kans.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de inning van de opbrengst van de boetes voor stedenbouwkundige overtredingen (nrs. A-121/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 5

78 leden zijn aanwezig.  
59 antwoorden ja.  
6 antwoorden neen.  
13 onthouden zich.

(nos A-142/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 4

77 membres sont présents.  
73 répondent oui.  
4 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Dhaene.

**Mme Liesbet Dhaene (N-VA)** (*en néerlandais*).- *Le nouvel organigramme repris dans le projet d'ordonnance résoudra peut-être certains conflits entre les corps opérationnel et administratif des pompiers, mais pas un problème essentiel. L'application du cadre linguistique amène de nombreux problèmes. Les citoyens ne sont pas aidés dans leur langue maternelle. Les pompiers néerlandophones sont désavantagés dans les promotions, ils ne reçoivent pas toujours des ordres dans leur langue et ne sont pas toujours évalués correctement. C'est pourquoi la N-VA s'abstient. C'est une occasion ratée.*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative à la perception du produit des amendes en matière d'infractions urbanistiques (nos A-121/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 5

78 membres sont présents.  
59 répondent oui.  
6 répondent non.  
13 s'abstiennent.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- De leden die zich hebben onthouden, worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

De heer de Clippele heeft het woord.

**De heer Olivier de Clippele (MR)** (*in het Frans*).- *Doordat de inlichtingen niet binnen de termijnen worden meegedeeld, ontstaat er rechtsonzekerheid voor de kopers en verkopers.*

*Alvorens een ordonnantie goed te keuren die op het eerste gezicht positief is voor de gemeenten, zou de regering het probleem van de bouwovertradingen uit het verleden moeten oplossen. Het is onbegrijpelijk dat men personen wil vervolgen voor overtradingen van meer dan dertig jaar geleden of zelfs van voor de oorlog. Die lijken mij ondertussen verjaard.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo)** (*in het Frans*).- *Het doel is om de gemeenten de nodige middelen te geven om bouwovertradingen te vervolgen.*

*We denken niet dat 85% van de geringe opbrengst van de boetes de gemeenten daarbij echt zullen kunnen helpen. Daarom stellen wij voor om de gewestelijke dienst te versterken, na een jaar een evaluatie uit te voeren en de burgers en bedrijven beter te informeren.*

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. de Clippele.

**M. Olivier de Clippele (MR).**- Mon abstention vise à attirer l'attention sur la situation qui règne dans de nombreuses communes de notre Région depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2014 en matière d'infractions d'urbanisme. Les renseignements ne sont pas délivrés dans les délais, ce qui empêche d'assurer la sécurité juridique aux acheteurs et génère également une insécurité auprès des vendeurs.

Avant de voter une ordonnance à première vue favorable aux communes, le gouvernement devrait régler le problème fondamental des infractions d'urbanisme, principalement celles qui sont survenues par le passé. En effet, s'il est tout à fait compréhensible que l'on poursuive une personne commettant une infraction aujourd'hui, poursuivre des gens pour des infractions remontant à plus de trente ans, voire à avant la guerre, me paraît suranné.

**M. le président.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).**- Comme expliqué ce matin, il s'agit d'une matière pour laquelle il importe que les communes disposent des moyens nécessaires pour poursuivre les infractions urbanistiques.

Cependant, nous ne pensons pas que les 85% d'une somme aujourd'hui très faible aideront véritablement les communes à poursuivre ces infractions. C'est pourquoi nous avons proposé de plutôt renforcer le service régional. En outre, nous demandons qu'une évaluation soit effectuée dans un an et qu'une campagne d'information soit également entreprise vers le citoyen et les entreprises sur la nature des infractions urbanistiques.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de instapstages (nrs. A-187/1 et 2 – 2014/2015).

*Artikel 2*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 5, ingediend door mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De Lille.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

77 leden zijn aanwezig.  
14 antwoorden ja.  
63 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 5 verworpen.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over artikel 2.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

78 leden zijn aanwezig.  
59 antwoorden ja.  
19 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt artikel 2 aangenomen.

*Artikel 2/1 (nieuw)*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Michaël Verbauwhede, mevrouw Mathilde El Bakri, de heer Youssef Handichi en mevrouw Claire Geraets.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 8

78 leden zijn aanwezig.  
15 antwoorden ja.  
63 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative aux stages de transition (nos A-187/1 et 2 – 2014/2015).

*Article 2*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 5, déposé par Mme Zoé Genot et M. Bruno De Lille.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 6

77 membres sont présents.  
14 répondent oui.  
63 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 5 est rejeté.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 2.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

78 membres sont présents  
59 répondent oui.  
19 répondent non.

En conséquence, l'article 2 est adopté.

*Article 2/1 (nouveau)*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par M. Michaël Verbauwhede, Mme Mathilde El Bakri, M. Youssef Handichi et Mme Claire Geraets.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 8

78 membres sont présents.  
15 répondent oui.  
63 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

*Artikel 2/2 (nieuw)*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heer Michaël Verbauwhede, mevrouw Mathilde El Bakri, de heer Youssef Handichi en mevrouw Claire Geraets.

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 9

78 leden zijn aanwezig.  
15 antwoorden ja.  
63 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

*Artikel 2/3 (nieuw)*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door de heer Michaël Verbauwhede, mevrouw Mathilde El Bakri, de heer Youssef Handichi en mevrouw Claire Geraets.

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 10

78 leden zijn aanwezig.  
15 antwoorden ja.  
63 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 verworpen.

*Artikel 2/4 (nieuw)*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 4, ingediend door de heer Michaël Verbauwhede, mevrouw Mathilde El Bakri, de heer Youssef Handichi en mevrouw Claire Geraets.

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 11

78 leden zijn aanwezig.  
15 antwoorden ja.  
63 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 4 verworpen.

*Article 2/2 (nouveau)*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par M. Michaël Verbauwhede, Mme Mathilde El Bakri, M. Youssef Handichi et Mme Claire Geraets.

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 9

78 membres sont présents.  
15 répondent oui.  
63 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

*Article 2/3 (nouveau)*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par M. Michaël Verbauwhede, Mme Mathilde El Bakri, M. Youssef Handichi et Mme Claire Geraets.

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 10

78 membres sont présents.  
15 répondent oui.  
63 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

*Article 2/4 (nouveau)*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 4, déposé par M. Michaël Verbauwhede, Mme Mathilde El Bakri, M. Youssef Handichi et Mme Claire Geraets.

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 11

78 membres sont présents.  
15 répondent oui.  
63 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 4 est rejeté.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 12

78 leden zijn aanwezig.  
59 antwoorden ja.  
19 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

*(Applaus)*

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 16.20 uur.*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 12

78 membres sont présents.  
59 répondent oui.  
19 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

*(Applaudissements)*

**M. le président.**- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

*- La séance est levée à 16h20.*

**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS****STEMMING 1 / VOTE 1**

<b>Ja</b>	<b>75</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

---

## STEMMING 2 / VOTE 2

<b>Ja</b>	<b>73</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowitz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

<b>Onthoudingen</b>	<b>13</b>	<b>Abstentions</b>
---------------------	-----------	--------------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi.

**STEMMING 3 / VOTE 3**

<b>Ja</b>	<b>73</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

<b>Neen</b>	<b>1</b>	<b>Non</b>
-------------	----------	------------

Dominiek Lootens-Stael.

<b>Onthoudingen</b>	<b>3</b>	<b>Abstentions</b>
---------------------	----------	--------------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi.

---

**STEMMING 4 / VOTE 4**

<b>Ja</b>	<b>73</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

<b>Onthoudingen</b>	<b>4</b>	<b>Abstentions</b>
---------------------	----------	--------------------

Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Cielkje Van Achter, Johan Van den Driessche.

**STEMMING 5 / VOTE 5**

<b>Ja</b>	<b>59</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

<b>Neen</b>	<b>6</b>	<b>Non</b>
-------------	----------	------------

Liesbet Dhaene, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche.

<b>Onthoudingen</b>	<b>13</b>	<b>Abstentions</b>
---------------------	-----------	--------------------

Olivier de Clippele, Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

---

**STEMMING 6 / VOTE 6**

<b>Ja</b>	<b>14</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

<b>Neen</b>	<b>63</b>	<b>Non</b>
-------------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowitz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

**STEMMING 7 / VOTE 7**

<b>Ja</b>	<b>59</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowitz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevkem Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

<b>Neen</b>	<b>19</b>	<b>Non</b>
-------------	-----------	------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete.

---

**STEMMING 8 / VOTE 8**

<b>Ja</b>	<b>15</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

<b>Neen</b>	<b>63</b>	<b>Non</b>
-------------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

**STEMMING 9 / VOTE 9**

<b>Ja</b>	<b>15</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

<b>Neen</b>	<b>63</b>	<b>Non</b>
-------------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

---

**STEMMING 10 / VOTE 10**

<b>Ja</b>	<b>15</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

<b>Neen</b>	<b>63</b>	<b>Non</b>
-------------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

**STEMMING 11 / VOTE 11**

<b>Ja</b>	<b>15</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

<b>Neen</b>	<b>63</b>	<b>Non</b>
-------------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

---

**STEMMING 12 / VOTE 12**

<b>Ja</b>	<b>59</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

<b>Neen</b>	<b>19</b>	<b>Non</b>
-------------	-----------	------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete.